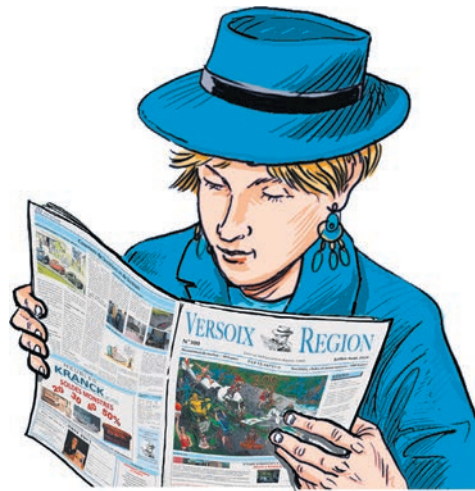


VERSOIX REGION

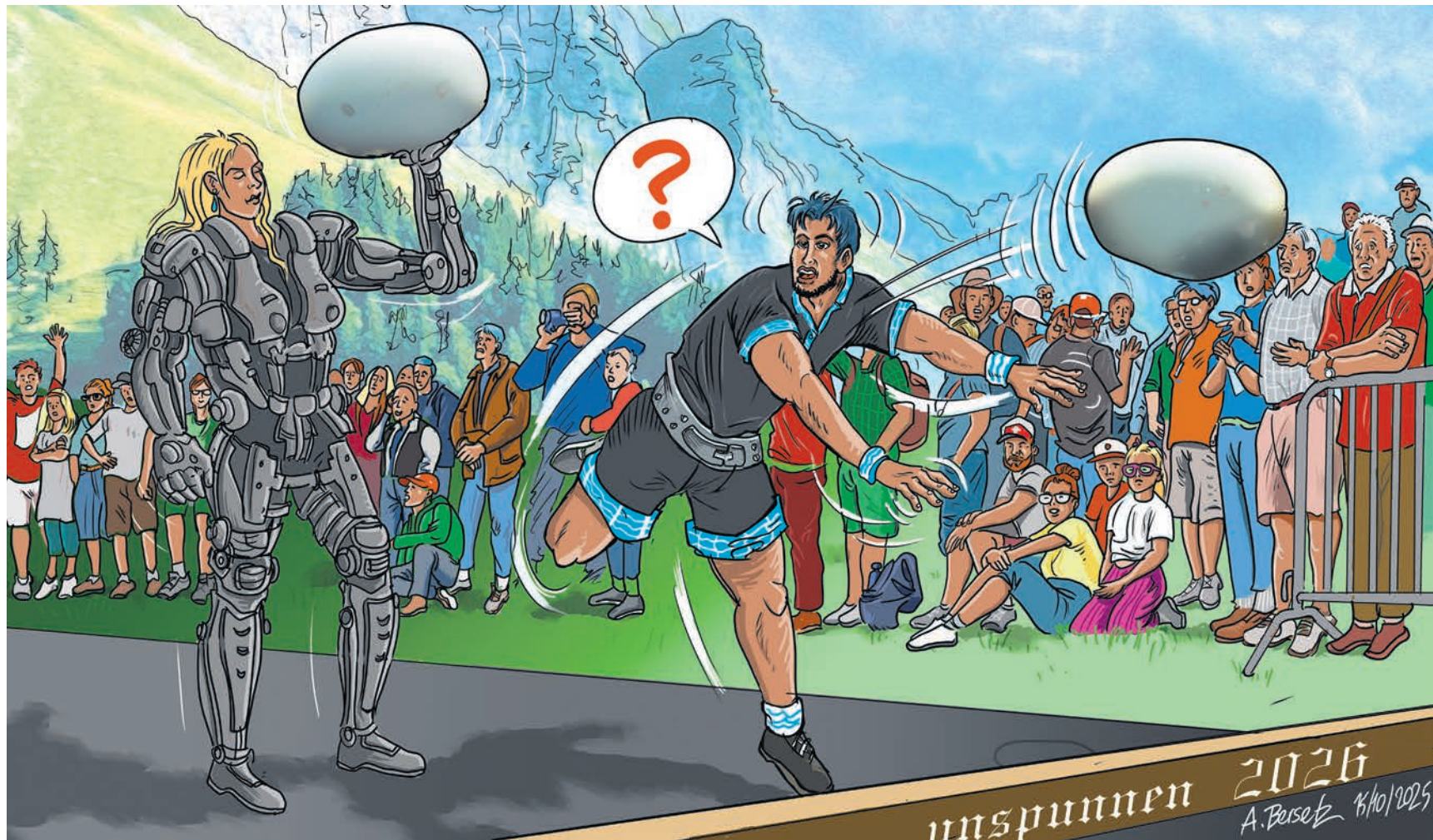


N°353

Journal indépendant depuis 1989

Novembre 2025

Abonnement de soutien: 30 francs IBAN: CH63 8080 8001 7443 4211 3 Sociétés, clubs et associations : 100 francs



Concurrence déloyale, article à lire en page 14

Sommaire

Page 3

25 novembre: Journée internationale pour l'élimination de la violence à l'égard des femmes

Plusieurs événements autour du 25 novembre pour sensibiliser la population à la thématique.

Page 5

Rénovation de la route de la Branvaude: nouvelle menace pour la biodiversité

Le chantier de réaménagement de la route cantonale de la Branvaude, a débuté en mai 2025

Page 6 et 7

Une belle ambiance à la Fête des jubilaires

Les résident-es atteignant cette année leur 90/100 ans et les couples fêtant leurs 50/60 ans de mariage, ont été conviés par la ville de Versoix.

Page 8

CM du 13 octobre Les choses sérieuses vont bientôt commencer

Les conseillers municipaux ne vont pas chômer ces prochains temps.

Edito

Extinction des feux : idée lumineuse ?

Il a été décidé d'éteindre les réverbères pour un motif très honorable : protéger la faune, les chauves-souris par exemple, de la pollution lumineuse.

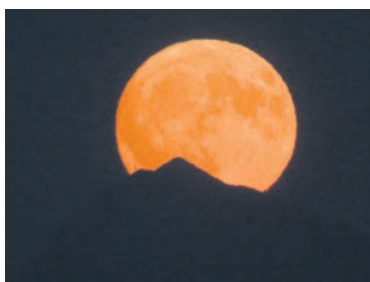
Les véhicules sont munis de phares et peuvent aisément circuler dans l'obscurité. Pas de problème pour eux !

Le mieux, c'est l'ennemi du bien. Les humains ne sont pas nyctalopes.

Certains d'entre eux, inconscients peut-être, se déplacent à pied pour éviter d'utiliser leur voiture par souci écologique.

Il arrive à ces bipèdes originaux de se rendre à des spectacles ou autres réunions que la vie socio-culturelle propose en soirée.

Certains travailleurs ont des horaires terminant tard. Ils rentrent en transport public



La lune, notre astre nocturne, pas toujours aussi lumineuse

quand la majorité de la population dort déjà. Ce n'est pas rassurant de cheminer dans l'obscurité. Sans compter que quelques faits divers récents à Versoix augmentent la crainte de croiser des personnes malintentionnées dans un coin sombre.

Avec l'heure d'hiver, la situation empire puisque les nuits commencent très tôt.

Ne serait-il pas possible d'améliorer la sécurité de ces adeptes de mobilité douce en équipant les réverbères des trottoirs et autres cheminements piétons avec un système de détection de présence qui permettrait un éclairage juste le temps de passer ?

Une autre solution serait d'éteindre entre 23h en semaine, et minuit le weekend, et 6h.

Au clair de la lune, mon ami Pierrot
Prête-moi ta lampe, l'fanal fait dodo

Anne Lise Berger-Bapst
Photo : D. Aeberhard



PUBLICITE

IGLOW PHYSALIS

Offrez-vous un espace pour se retrouver avec soi-même et rayonner

SOINS DU VISAGE & DU CORPS
MASSAGES & ACCESS BARS

Parce que le bien-être n'est pas un luxe, mais une écoute de soi ...



NOUVEAU, au cœur de BELLEVUE
Maryna vous attend

Route de Lausanne 333 - 1293 Bellevue
079 903 94 37 www.iglowphysalis.ch

TECHNOSURF

Votre spécialiste
des Sports d'Hiver
à Versoix !

SKI
BOOTFITTING
RANDO
SNOWBOARD

www.technosurf.ch / 022 791 01 77
119 Route de Suisse, Versoix / Fermé le lundi



OMBRALIS
STORES & VITRERIE

Dépannage
Installation
Motorisation

022 755 12 55
www.ombralis.ch

Route de l'Etraz, 126 - 1290 Versoix

Collecte de Sang

12 novembre

de 14h30 à 19h30



Salle communale
Ecole Lachenal
12, route de St-Loup

Organisée par les HUG et les
Samaritains de Versoix et environs



Le carnet des adresses utiles

Améliorer sa santé

Qi Gong et Tai Ji Quan

Améliorer sa santé, réduire son stress, être en harmonie avec son environnement

078.811.40.70

christiane.kurth2509@gmail.com
Rte de Suisse 45 - Versoix
www.ileauxmains-geneve.com

Avocat

Permanence d'Avocats de Versoix
Consultations dans tous domaines juridiques

Sans rendez-vous, les mercredis et vendredis de 17h30 à 19h

CHF 45.- la consultation

5, ch. Versoix-la-ville-1290 Versoix
022 779 25 86

Cabinet hygiéniste dentaire

ESPACE SANTÉ

Nathalie Lutzeltschwab
Hygiéniste dentaire diplômée ES

10 ans d'expérience à Versoix et 18 ans à Bernex en pratique privée

Reçoit sur rendez-vous

Tél. 022 959 70 70

n.lutzeltschwab@espace-sante-bellevue.ch

Parking gratuit - Accès mobilité réduite

Ch. des Limites 1A - 1293 Bellevue
www.espace-sante-bellevue.ch

Cabinet de soins

Fatigue, stress, douleurs chroniques?

La méthode ROSEN® aide à relâcher les tensions et à vous reconnecter à vos ressources grâce à la parole et au toucher doux.

www.jurate-marclay.ch

Tél. 079 586 50 95

La séance de découverte - 50 CHF

Cuisines

CSB

CUISINES & AGENCEMENTS

ROUTE DE SUISSE 25 - 1290 VERSOIX
WWW.CSB-CUISINES.COM - 079.367.14.10

Ecole de Musique

MUSIQUE MUNICIPALE DE VERSOIX

Ecole de musique
Pré-solfège dès 6 ans,
solfège dès 7 ans, cours adultes

Trompette, trombone, cor, baryton
saxophone, clarinette, percussions,
basson, hautbois, flûte traversière

40, ch. Ami-Argand 1290 Versoix
www.mmv.ch/emv@mmv.ch
tél: 076 408 58 76 / 076 224 89 74

Ecole de Musique

ASSOCIATION
Créa Notes
ECOLE DE MUSIQUE

Piano, violon, violoncelle, harpe,
flûte à bec, percussions, chant,
guitare classique et électrique,
initiation musicale.

Rue des Moulins 23-25 à Versoix
www.ecole-musique-croqunotes.ch
Tél. 079 796 78 33

Fiduciaire

Créer ou développer
votre entreprise, fiscalité,
domiciliation, déclaration fiscale,
faites appel à des professionnels.
Depuis plus de 30 ans à Versoix.
Entretien conseils offert.

S F S **www.sofidad.com**
022 755 62 22

Gymnastique

FSGV **FÉDÉRATION SUISSE DE GYMNASTIQUE**
SECTION DE VERSOIX

filles, garçons dès 3 ans
adolescents et adultes:

Gymnastique, athlétisme, volley-ball

www.fsg-versoix.ch

Immobilier

NOUS ACHETONS

IMMEUBLES, TERRAINS, VILLAS

**ESTIMATIONS, ACHATS, VENTES,
PROMOTIONS IMMOBILIERS**

Tél: 022 950 02 05 **www.alpina-sa.ch**
ALPINA Swiss Immobilier S.A. 1290 Versoix, Genève

Jardinier

CHRIS LE JARDINIER

CREATION - ENTRETIEN
DE JARDINS

+41 76 322 09 86
c.lejardinier@outlook.com

Route de Vireloup 28
1239 Collex

Ma ke buono pizza

MA KE BUONO

Mercredi à vendredi : 12h-14h et 17h30-21h
Samedi et dimanche non-stop
Route de Suisse, 9 à Mies
077 964 86 80

Pharmacie

Vos Pharmacies à Versoix

Montfleury
022 755 55 49

Versoix
022 755 10 00
Ouvert le dimanche
de 9h30 à 12h30

Colombières
022 755 12 87

Livraisons à domicile
rapides et gratuites

www.versoix-pharmacies.ch

Piscines

Aqua-Tech-Piscine.ch

LA PISCINE, UN RÊVE ACCESSIBLE À TOUTE ÉCHELLE

ENTRETIEN - TECHNIQUE - CONSTRUCTION - RÉPARATION

M. PATRICK GALLEY
ARTISAN DE LA PISCINE
DEPUIS 1998

079 202 00 64

pgalley@bluewin.ch

Rénovations

BELI RÉNOVATION
Sàrl

Rénovation d'intérieurs
maisons et appartements

Avenue Choiseul, 23
1290 Versoix
078 923 67 05

Sanitaire / Ferblanterie
Couverture / Charpente

ERIC PORTIER SA

Ferblanterie • Charpente • Couverture • Installations sanitaires • Dépannage

Transformation - Rénovation

Entretien - Dépannage
De la conception à la réalisation, nous
trouverons avec vous les solutions qui
vous correspondent

1290 Versoix / 022 788 09 90
eric-portier@eric-portier.ch
www.eric-portier.ch

Stores, Vitrierie

OMBRALIS
STORES & VITRIERIE

Dépannage - installation - motorisation

022 755 12 55
www.ombralis.ch

Route de l'Etraz, 126 - 1290 Versoix

Taxi

Versoix TAXI Services

079/22 44 55 4

Too Blu

Santé

Clear your energy and reclaim your balance

I am Anita Brenneke (ASCA certified therapist)
and I can help you with:

- Remote Healing & Guidance
- Business Energetics - align for success
- Energy Healing - release what's weighing you down
- Trauma-Informed Coaching - heal & grows a fely
- Burn out prevention & recovery - regain balance and vitality
- Soul Plan Reading - discover your life path
- Remote Space Clearing - harmonise home & work
- Healing for Animals - comfort & restore
- Channelled Guidance - receive clear answers

Metamorphic Massage - in person

079 343 18 41
anita.brenneke@gmail.com

Vitrierie

Vitrierie de Versoix

Votre partenaire depuis 25ans

VITRIERIE - STORES
MOTORISATION
DECORATION D'INTERIEUR
RIDEAUX - VOLETS
MOUSTIQUAIRES - VELUX

Rte de Suisse 36 - 1290 Versoix
022 755 32 88

Cher-e-s commerçant-e-s de la région !

Le Versoix Région est le premier à vous soutenir, mais il a besoin de votre soutien aussi.
N'hésitez pas à nous contacter aux adresses ci-dessous
afin que votre publicité puisse figurer dans notre journal :
info@versoix-region.ch ou pub@versoix-region.ch

Merci !
Et merci à tous les commerçants qui nous soutiennent déjà!

Versoix Région 353 Novembre 2025



Edition :
Versoix Région
Case postale 515 / 1290 Versoix
info@versoix-region.ch

IBAN:
CH63 8080 8001 7443 4211 3
Code QR: 

Site : www.versoix-region.ch

Tirage : 13270 exemplaires
(distribués à tous les ménages des communes de Bellevue, Céligny, Pregny-Chambésy, Collex-Bossy, Genthod, Mies, Chavannes des Bois et Versoix).

Impression :
PCL Print Conseil Logistique SA

Rédacteurs responsables:
Michel JAEGGLE et
Nathalie TAMONE
Tél : 022 755 26 17
info@versoix-region.ch

Mise en page :
Nathalie TAMONE

Dessin Une :
Notre dessinateur Berset

Publicité :
Nathalie TAMONE
Tél. : 022 779 06 14
pub@versoix-region.ch

Réponse au concours 352



Bravo à toutes nos lectrices et tous nos lecteurs qui ont répondu à notre concours.

Il s'agissait de reconnaître Bernard Taschini.

Et c'est Anny Giacobino de Collex que le sort a désigné comme gagnante de notre jeu.



Elle recevra les 50 frs de notre concours avec les félicitations de toute l'équipe du Versoix-Région.

- Les numéros utiles**
- Mairie**
022 775 66 00
 - Centre d'action sociale**
022 420 48 00
 - Bibliothèque**
022 775 66 80
 - Ludothèque**
079 509 29 73
 - RADO**
022 755 47 11
 - Repas à domicile**
022 420 23 00
 - Chauffeurs bénévoles**
022 755 34 64

Patrimoine : un autre regard sur Versoix

Dans le cadre du 25ème anniversaire de l'Association du Patrimoine Versoisien, une projection publique de photos de Versoix réalisées par les membres de la Société Genevoise de Photographie lors d'un rallye en octobre aura lieu le 17 novembre à 19h30 à l'aula des Colombières.

L'occasion de découvrir notre ville sous un autre angle, de dénicher des lieux peu connus grâce au regard de ces photographes passionnés. Ce patrimoine, côtoyé quotidiennement sans même plus le regarder, vaut le détour, des perles ignorées existent. Un moment pour se laisser surprendre par la richesse et la diversité de notre commune. La séance est gratuite, donc aucune excuse pour la manquer !

Anne Lise Berger-Bapst



Venez (re) découvrir Versoix à travers ces clichés uniques, fruits d'une exploration photographique collective.

Ch. des Colombières 4
1290 VERSOIX



Lundi 17.11. 2025 19h30

Aula CO Colombières



L'Association du Patrimoine Versoisien, qui célèbre ses 25 ans, vous invite à participer à la projection publique des photos réalisées par les membres de la Société Genevoise de Photographie lors de son rallye d'automne sur le thème :

« Un autre regard sur Versoix »

Nous vous proposons une aventure originale au cœur de l'histoire locale à travers le regard porté par ces photographes avertis qui ont arpenté les lieux emblématiques de Versoix pour capturer l'essence du patrimoine local sous des angles inédits. Cette projection présente une sélection d'images originales, empreintes de sensibilité et de créativité, qui mettent en valeur la richesse et la diversité du patrimoine versoisien.

Gare Versoix 400 m 5 minutes à pied
Parking du CO Colombières

Une militante à la tête de l'Observatoire

En poste depuis l'été dernier, Corinne Charbonnel est la première femme nommée responsable du département universitaire d'astrophysique. Une belle récompense pour une femme très engagée.



Corinne Charbonnel est la première femme nommée à la tête de l'Observatoire de Genève.

«C'est la première fois que l'on a un responsable avec des cheveux longs!» Corinne Charbonnel, toute nouvelle directrice de l'Observatoire de Genève ne manque ni d'humour ni de fierté. Nommée l'été dernier, la jeune sexagénaire avoue n'avoir jamais eu comme objectif d'occuper ce poste mais se dit « super heureuse». «Je ne cache pas qu'en tant que militante de la cause féminine, avoir de nouvelles responsabilités est très plaisant», dit-elle.

Il faut dire que dans le monde de l'astrophysique, le nombre de scientifiques du sexe dit faible n'est de loin pas majoritaire. «On doit être quelque 20% de femmes dans le monde à travailler dans ce domaine, explique Corinne Charbonnel. Et encore, dans les pays où les salaires sont élevés, on ne trouve quasiment aucune femme».

Endossant le rôle de mentore pour d'autres femmes scientifiques voilà une douzaine d'années afin de soutenir les carrières des femmes dans le monde académique, la Française est une femme engagée. «Un certain nombre de mes mentorées, qu'elles soient doctorantes ou jeunes professeures, ont depuis remis en question certains comportements au lieu de les accepter», raconte celle qui est aussi chercheuse au CNRS (Centre national de la recherche scientifique).

Pour autant, contrairement à ce que l'on pourrait éventuellement croire, sa nomination à la tête de ce département

universitaire, ô combien pointu, n'est en rien une revanche. «C'était une opportunité professionnelle et je l'ai saisie, sourit Corinne Charbonnel. Tout le monde ne peut pas décrocher un nouveau job à 60 ans!»

Dorénavant à la tête d'environ 180 personnes, elle se voit contrainte de mettre un peu de côté la recherche pour un rôle bien plus administratif. «Je suis enthousiaste car cet institut est assez unique, on y trouve un peu un esprit de famille qu'il convient de maintenir. Pour ce qui est de mes nouvelles tâches évidemment plus bureaucratiques, j'ai une excellente équipe administrative. Et j'adore le contact humain dans un institut où la diversité est une force».

Parmi ses nouvelles activités administratives, Corinne Charbonnel s'est également engagée à mettre en avant le Versoix Région à la réception de l'Observatoire!

25 novembre Journée internationale pour l'élimination de la violence à l'égard des femmes

A l'heure où cet article est rédigé, 22 femmes et 4 enfants, dont un bébé de six semaines, ont succombé sous les coups de leur conjoint ou père cette année en Suisse, sans compter les 7 femmes et l'adolescente qui ont survécu aux tentatives de féminicides qu'elles ont subi.

Ce macabre décompte est la conséquence d'une mentalité patriarcale considérant qu'une femme appartient à son conjoint, plutôt que d'en être la partenaire. Il faut souligner que ce phénomène touche toutes les couches sociales, d'âges et de nationalités de notre pays. Cette violence latente va en crescendo : de la remarque désagréable au harcèlement, puis des coups au féminicide.

Le Collectif féministe de Versoix et Ciné-Versoix organisent plusieurs événements autour du 25 novembre pour sensibiliser la population à la thématique.

En Espagne, pionnier en Europe dans la lutte contre ce fléau, un mot a été créé pour désigner les infanticides commis par leur père pour toucher leur mère : violence vicariante. Cette notion, reprise en Suisse, est bien expliquée sur le lien suivant des HUG : <https://www.prevention-violence.ch/2025/05/06/violence-vicariante-une-forme-specifique-de-violence-psychologique-indirecte-a-reconnaître-durgence/>

Le Collectif féministe de Versoix et Ciné-Versoix organisent plusieurs événements autour du 25 novembre pour sensibiliser la population à la thématique. Il ne faut pas confondre l'amour et la possession !

Le samedi 22 novembre, au marché entre 10 et 13h, des bénévoles du Collectif féministe de Versoix exposeront autant de photos de chaussures rouges que de femmes assassinées dans notre pays en 2025. Des peluches symboliseront



leurs enfants tués simultanément. Un violentomètre sera à disposition afin que le public puisse mieux comprendre les différentes formes de violence de genre et comment une relation considérée bonne à ses débuts peut dégénérer.

Films à voir !
Le programme de Ciné-Versoix aborde ce thème lors de trois séances.

Le vendredi 21 novembre, à 18h15, "On vous croit" sera projeté. Puis TKT (T'inquiète) suivra à 19h45.

La deuxième pellicule, à propos du harcèlement scolaire, est si percutante qu'un.e psychologue sera présent.e après pour répondre aux questions du public. Les ados sont invités à venir pour mieux comprendre cette réalité à laquelle ils sont confrontés dans leur vie.

Le samedi 22 novembre, à 19h, Soy Nevenka (version originale en espagnol sous-titrée) traitera du harcèlement que subissent les femmes en politique. Après la projection, Caroline Marti, députée au Grand-Conseil de Genève et Delphine Klopfenstein-Broggini, conseillère nationale, partageront leur expérience avec le public.

La violence n'a pas de place dans notre société ! Agissons en respectant les personnes qui nous entourent, qu'elles soient proches ou qu'on les croise par hasard.

Anne Lise Berger-Bapst
Photo: Aurore

<https://www.stopfemizid.ch/francais>

Bienvenue au

P'TIT SALON NAUTIQUE

à Port-Choiseul

Club Nautique de Versoix

Samedi 22 novembre de 10 à 18h

En remplacement du Swiss Boat Show, hélas annulé à PALEXPO

vous invitent à participer à des rencontres et animations sympatiques sur les loisirs nautiques !

- L'APB Association des propriétaires de bateaux :**
Actualités nautiques, à 14h : **Atelier de matelotage à 15h : Table ronde sur le partage de bateaux, etc..**
- L'Association Helena 1913 :** le nouveau programme des navigations d'Helena pour 2026
- Simone Evasion :** destinations proposées en mer

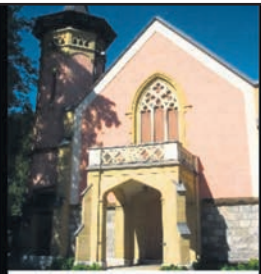
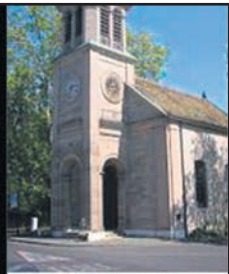
et diverses animations vous attendent

Nous serons heureux de pouvoir discuter de vos envies de navigations et de vos projets de vacances pour 2026

Bienvenue à tous ! Cafés-croissants offerts

Côté protestant

Paroisse protestante de Versoix au 7, rte de Sauverny à Versoix
022 755 27 57 / versoix.epg.ch / versoix@protestant.ch

CULTES Novembre 2025	   			
	VERSOIX	GENTHOD	CRÊTS	PETIT-SACONNEX
Dimanche à 10h				
2 novembre	Prière de Taizé Equipe laïque		Andreas FUOG Cène	Culte Autrement
Samedi 8 novembre			18h Andreas FUOG	
9 novembre	>>	17h Sundays' Gospel Etienne Sommer		Charles de CARLINI Cène
16 novembre	Isabelle FREY-LOGEAN Cène		Culte souvenir Andreas FUOG	Jean-Daniel SCHNEEBERGER
Samedi 22 novembre			18h Equipe laïque	
23 novembre	Elisabeth et Dave BAER	Jean-Marie van TRAPPEN		Andreas FUOG Cène
30 novembre	Isabelle FREY-LOGEAN			Irène MONNET

Fête et Marché de l'Avent

Paroisse Protestante de Versoix

Samedi 29 novembre 2025

De 9h30 à 13h00



Couronnes sur commande
Jusqu'au lundi 24 novembre
via versoix.epg.ch
versoix@protestant.ch
022 755 27 57
mardi et jeudi

Couronnes à faire
Soi-même pendant
le Marché

Bougies
Artisanat
Bricolage des enfants ☺
Café – Pâtisseries

A midi : soupes offertes

Durabilité : nous récupérons les restes de bougies et décors de Noël

PRIÈRE DE TAIZÉ

Dimanche 2 novembre 2025

A 10h au temple de Versoix

Animée par une équipe laïque

Côté évangélique

Route de Sauverny 9 à Versoix - <https://versoix.egliselibre.ch/activites/>
Tous nos cultes de novembre auront lieu au Temple protestant de Versoix, le dimanche à 17h

Adieu Roscoe

En septembre dernier, le célèbre pilote de formule 1, Lewis Hamilton, annonçait sur le réseau social « Instagram » la mort de son chien Roscoe. Des millions de followers ont appris avec tristesse cette nouvelle. C'est avec une émotion non dissimulée qu'il évoque le décès de son chien, véritable star des paddocks, des suites d'une pneumonie. Roscoe représentait pour lui plus qu'un animal de compagnie, c'était un « véritable ami » qu'il prenait partout où il allait et à qui il parlait régulièrement.

Au-delà de l'anecdote, cette histoire, par l'écho qu'elle a suscité, est révélatrice d'un phénomène de société : l'augmentation, d'après les statistiques, du nombre d'animaux de compagnie dans la population occidentale. En parallèle, on y voit aussi une évolution de la relation entre le maître et son animal et l'on ne s'étonne plus d'apprendre qu'il y a maintenant des cimetières pour animaux ou aussi des cérémonies d'enterrement.

On peut invoquer toutes sortes de raisons à ce phénomène comme une plus grande solitude, un individualisme plus marqué conjugués à une conjoncture mondiale déprimante. Son animal de compagnie (je suis aussi l'heureux détenteur d'un chat !) peut ainsi servir à palier certains manques.

Au cours d'un culte à l'église protestante de Versoix, le 5 octobre dernier, en relation avec la journée mondiale des animaux, la pasteure y a abordé ce thème et je m'en suis inspiré dans les lignes qui vont suivre.

Un Dieu qui aime sa création et en prend soin

Dans les passages suivants, on voit un Dieu qui prend soin de sa création, y compris des animaux :

- Livre de la Genèse 1: 24-25 : « Dieu fit les animaux de la terre selon leur espèce, le bétail selon son espèce, et tous les reptiles de la terre selon leur espèce. Dieu vit que cela était bon. »
- Psaume 104 : 21 : « Les lionceaux rugissent après la proie, et demandent

à Dieu leur nourriture. »

- Matthieu 6 :26 : «Regardez les oiseaux du ciel : ils ne sèment ni ne moissonnent, et ils n'amassent rien dans des greniers ; et votre Père céleste les nourrit.»

Les animaux et leur valeur symbolique

Avant même notre célèbre Jean de La Fontaine et ses fables, la Bible utilise des animaux dans la vie concrète ou dans des paraboles pour y délivrer un enseignement: un ânon est choisi le jour des Rameaux pour conduire le Christ jusqu'aux portes de Jérusalem, symbolisant l'humilité de ce nouveau roi.

Dans le psaume 103 : 5 : « C'est lui qui rassasie de biens ta vieillesse, qui te fait rajeunir comme l'aigle. » Ici l'aigle représente la force et la faculté de renouvellement.

La mission de l'homme à l'égard de la création

Au livre de la Genèse 1 :26-28, nous lisons : « Puis Dieu dit : Faisons l'homme à notre image, selon notre ressemblance, et qu'il domine sur les poissons de la mer, sur les oiseaux du ciel, sur le bétail, sur toute la terre, et sur tous les reptiles qui rampent sur la terre. Dieu créa l'homme à son image, il le créa à l'image de Dieu, il le créa à l'image de Dieu, il le créa à l'image de Dieu et la femme. »

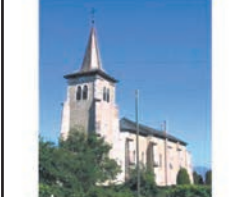
Nous comprenons ici que l'homme, créé à l'image de Dieu a pour mission de dominer les animaux ou de veiller sur eux, selon une autre interprétation, c'est-à-dire d'en prendre soin sans les asservir ou les exploiter.

De tous ces passages bibliques, il ressort que Dieu nous appelle à une saine relation avec la création et avec les animaux, en veillant sur elle et sur eux, en nous émerveillant (« Dieu vit que cela était bon ») tout en gardant à l'esprit que nous sommes fondamentalement différents car conçus à l'image de Dieu. C'est pourquoi toutes les Ecritures placent l'homme et la femme au centre de sa création, comme son couronnement, et que le vide intérieur, la solitude que l'on peut tous éprouver ne peuvent être vraiment comblés que par une relation intime avec son Créateur.

Olivier Bauer

Côté catholique

Secrétariat : Ch.Vandelle 16 à Versoix - 022 755 12 44 / versoix@cath-ge.ch / www.up-jura.ch

Eglise St Loup Versoix 	Tous les mercredis à 9h00 messe et de 10h00 à 18h00 adoration Dimanche 2 novembre 2025, à 10h30 messe de commémoration des défunts, avec les petiot. Mercredi 5 novembre 2025, à 9h00 messe suivie de la bénédiction des tombes au cimetière. Dimanche 9 novembre 2025, à 10h30 messe Dimanche 16 novembre 2025, à 10h30 messe d'entrée en communauté des confirmands Samedi 22 novembre 2025, à 17h00 confessions et à 18h00 messe Dimanche 30 novembre 2025, à 10h30 messe
Eglise Ste Pétronille Pregny 	Tous les jeudis dès 9h00 adoration, messe à 18h15 Samedi 1 ^{er} novembre 2025, à 18h30 messe de la Toussaint Jeudi 6 novembre 2025, à 9h30 bénédiction des tombes au cimetière de Chambésy
Eglise Ste Rita Bellevue 	Tous les vendredis à 9h00 Messe Vendredi 7 novembre 2025, à 9h00 messe et adoration, à 10h00 bénédiction des tombes au cimetière de Bellevue, puis de Genthod Samedi 8 novembre 2025, à 18h00 messe Samedi 29 novembre 2025, messe à 18h00
Eglise St Clément Collex 	Tous les mardis à 9h00 Messe Mardi 4 novembre 2025, à 9h00 messe et adoration, puis bénédiction des tombes Dimanches 2, 9, 30 novembre 2025, à 9h00 célébration de la Parole Samedi 15 novembre 2025, à 18h00 messe Dimanche 23 novembre 2025, à 10h30 messe de la fête de St Clément

Commémoration des défunts

Dimanche 2 novembre à 10h30 Messe de commémoration

Mercredi 5 novembre à 10h00 cimetière de Versoix

Jeudi 6 novembre à 9h30 cimetière de Chambésy

Vendredi 7 novembre à 10h00 cimetière de Bellevue, puis cimetière de Genthod

Entrée en communauté des confirmands

Messe animée par les jeunes le 16 novembre à 10h30 à Versoix

Formation des enfants de chœur

Dimanche 16 novembre de 11h30 à 12h15, à l'église de Versoix

Sur inscription au secrétariat

Fête de St Clément

Dimanche 23 novembre, messe à l'église de Collex à 10h30

Soirée des papas :

⇒ mardi 18 novembre

Soirée des mamans :

⇒ jeudi 27 novembre

À 19h30 à la salle paroissiale de Pregny
Inscription au secrétariat

Merci Sylvie

Après 18 ans de bons et loyaux services, selon la formule consacrée, Madame Sylvie Sansone-Cartier, la secrétaire générale de notre Unité Pastorale Jura, se retire de ses fonctions afin d'entrevoir de nouveaux horizons.

Avec ses nombreuses responsabilités exercées avec compétence, nous ne pouvons que lui témoigner notre plus vive reconnaissance et notre infinie gratitude pour l'immense travail accompli avec dévouement,

générosité et sourire afin de réaliser les désirs de chacun.

Certes nous regrettons profondément son départ, tant sa place semblait immuable et irremplaçable.

Que n'a-t-elle pas accompli pour garder vivante cette paroisse de Versoix, puisqu'elle exerçait là, tout en faisant profiter les autres paroisses telles que Pregny-Chambésy, Collex-Bossy et Genthod-Bellevue.

Sylvie connaissait tout, gérant tout avec aisance, discrétion et de plus elle a su s'adapter à chaque nouveau curé ou prêtre de remplacement. Rien ne lui échappait et on pouvait

lui confier n'importe quelle tâche les yeux fermés. Point n'est besoin de tout énumérer, il y en a tellement, mais citons simplement les plus importantes : le repas des bénévoles et celui des aînés, Noël et Pâques, St-Nicolas, les Rois, autant de bonnes surprises et de cadeaux. Le Bonheur ! On dirait de cela que c'est une très bonne gouvernance. Et nous l'en félicitons sincèrement, car nous perdons une perle rare !

C'est le cœur gros que nous la voyons partir en lui souhaitant Bon Vent et des nouveaux chemins empreints de soleil et de joie de vivre. Merci Sylvie !

Lucette Robyr

La chasse aux frelons et surtout à leurs nids se poursuit



15 nids ont déjà été trouvés à Versoix, et la plupart détruits!

Comme vous pouvez le voir dans l'image ci-dessus, 15 nids ont déjà été trouvés à Versoix, et la plupart détruits !

Dans le canton de Genève, on doit tourner autour de 500 nids, alors qu'il y en a eu 700 dans toute la Suisse en 2024 ! Et la saison n'est pas encore finie ! Plusieurs ruchers (dont celui d'Ecogia) sont attaqués et les ruches s'en trouvent affaiblies, ce qui n'est pas top avant la saison d'hiver. Mais on s'accroche !

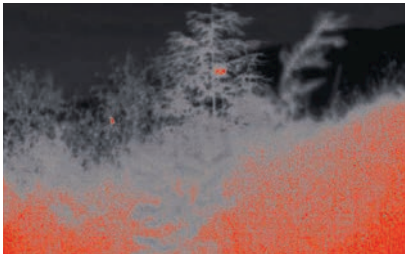


Balayage optique probabiliste

Je vous ai parlé précédemment du marquage des frelons et de la pose d'émetteurs. Une nouvelle technique a été développée par Michael Rosenstein à Genève : le Balayage Optique Probabiliste. Elle consiste à se placer sur un balcon ou sur le toit d'un bâtiment haut, situé dans une zone où la probabilité de trouver un nid est élevée (vue dégagée, lumière arrière, présence de frelons observée, distance suffisante avec les nids déjà trouvés, etc.) Avec des jumelles grossissant 30x, on balaye l'horizon pour repérer soit les nids, soit les "autoroutes à frelons" qui font suspecter la présence d'un nid proche.

La méthode est écologique (le matériel est lourd mais déplaçable en transports publics!) et peu coûteuse (en dehors du temps !). Elle est très efficace (pour un œil exercé... ou deux!), puisqu'elle permet de trouver plusieurs nids en quelques heures, à des distances allant jusqu'à 4 km ! Une fois le nid détecté, il suffit de le chercher depuis le sol, de plus près.

Il existe aussi une méthode par infrarouges qui détecte la chaleur émise par les nids de frelons de nuit et par temps froid:



Frelons asiatiques en infra-rouge

Continuez à être vigilants et à me signaler vos observations de frelons asiatiques, que je ferai suivre à Pollinea-Action.

Et n'hésitez pas à soutenir (par un don ou une cotisation) cette association, vouée à la lutte contre le frelon asiatique.: <https://www.pollinea-action.ch/>

Michel Borzykowski



Discret mais élégant, le Chevalier sylvain (Tringa glareola) est un petit limicole qui mérite toute notre attention.



Le Chevalier sylvain

Ce voyageur infatigable niche dans les tourbières et zones humides du nord de l'Europe, mais on peut régulièrement l'observer en Suisse romande lors de ses passages migratoires, notamment au printemps et en automne.

Reconnaissable à sa silhouette fine, ses longues pattes verdâtres et son dos finement moucheté de blanc, il se distingue surtout par son vol nerveux et ses appels clairs et répétés. Contrairement à d'autres chevaliers, il préfère souvent se poser à découvert, sur les rives boueuses ou les petites mares.

En cette saison, plusieurs individus font halte dans nos zones humides protégées pour se reposer et se nourrir avant de poursuivre leur périple vers l'Afrique. Leur présence rappelle l'importance de préserver ces milieux



naturels fragiles, véritables haltes vitales pour des milliers d'oiseaux migrateurs.

Adrien

Mobilisation exceptionnelle contre le projet de décharge aux Tattes-de-Bogis

Pour rappel, le Conseil d'Etat du Canton de Vaud a décidé en 2022 d'établir un plan d'affectation cantonal valant permis de construire afin d'autoriser la création d'une immense décharge de deux kilomètres de long entre Chavannes-des-Bois et Chavannes-de-Bogis, en bordure de la Versoix et de ses marais.

Avec le dépôt de 1.4 million de m3 de matériaux d'excavation (comprenant amiante agglomérée, enrobés bitumeux, résidus vitrifiés, etc.), le projet de décharge des Tattes-de-Bogis, prévu pour une durée d'au moins 10 ans, présente de nombreux risques pour la biodiversité, l'écosystème et le paysage de cette région reconnue pour sa grande valeur écologique et faunistique.

Une consultation publique a été discrètement lancée cet été par le Conseil d'Etat vaudois afin de modifier le Plan directeur cantonal pour y intégrer le projet de décharge sous le statut de « coordination réglée », ce qui accélérerait l'approbation du projet tout en rendant plus difficile les possibilités d'opposition au site-même des Tattes-de-Bogis lors de l'enquête publique. Le signal d'alerte lancé mi-août par l'association EcoLaVersoix et relayé par les médias, a déclenché une mobilisation exceptionnelle dans toute la région face aux craintes de pollution de la Versoix (nommée la Divonne du côté français) et des nuisances causées.

Des réunions d'informations ont été organisées, de nombreux tracts distribués dans les boîtes aux lettres et à la frontière, des initiatives de soutien lancées, tandis que les réseaux sociaux ont été fortement sollicités.

Fiona Blum

Rénovation de la route de la Branvaude : une nouvelle menace pour la biodiversité

Le chantier de réaménagement de la route cantonale de la Branvaude (RC7), entre Chavannes-des-Bois et Chavannes-de-Bogis, a débuté en mai 2025 pour une durée prévue de 3 ans et avec plus de 15 millions de francs investis par le Canton de Vaud.

Dans le but d'améliorer la sécurité des usagers et de renforcer le dispositif de protection de la faune, il prévoit la rénovation et l'élargissement de la chaussée, la création d'un trottoir de 250 mètres et de bandes cyclables, la mise en place de dispositifs pour les amphibiens et le gibier ainsi que la modernisation du système d'évacuation des eaux et des réseaux souterrains.

Les embouteillages massifs provoqués début septembre par la fermeture de la route entre le giratoire de Manor et le croisement descendant vers Tannay, démontrent l'importance de ce tronçon routier très fréquenté, notamment par les frontaliers, avec un passage en moyenne de 11 250 véhicules par jour dont 250 camions. Même si le réaménagement de la route de la Branvaude est bienvenu pour répondre aux normes actuelles de sécurité, il comporte des aspects menaçant directement la biodiversité d'une région déjà fortement fragilisée par le trafic intense actuel et sous le joug imminent du projet de décharge des Tattes-de-Bogis (voir article ci-dessus).

Tout d'abord, les mesures environnementales proposées en faveur de la faune paraissent bien faibles face aux futures nuisances causées à cette zone de haute

Les mesures environnementales proposées en faveur de la faune paraissent bien faibles face aux futures nuisances causées à cette zone de haute valeur écologique très vulnérable.

valeur écologique très vulnérable. La nouvelle route sera non seulement plus fréquentée mais permettra de rouler plus vite avec une limitation de vitesse toujours fixée à 80 km/heure, ce qui est incompatible avec la présence d'un couloir à faune terrestre d'intérêt suprarégional déjà identifié comme perturbé. De plus, l'élargissement de la chaussée créera une barrière beaucoup plus conséquente pour la faune avec un risque d'écrasement accru malgré les dispositifs de protection prévus.

Le système d'avertissement de la faune choisi par les autorités, basé sur la détection des animaux par des capteurs infrarouges et des signaux lumineux alertant les conducteurs, peine également à convaincre. Sans

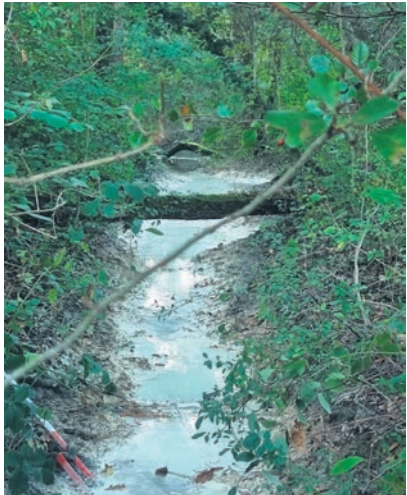


Chevreuil tué sur la route en février

une réduction de vitesse imposée, son efficacité risque d'être limitée sur ce lieu de passage très fréquenté par les cerfs descendant du Jura et dans une zone de reproduction et d'alimentation pour de nombreuses autres espèces animales. Les récentes collisions avec du gibier survenues sur la route de Sauvigny entre Versoix et Chavannes-des-Bois, malgré une réduction de la vitesse à 60 km/h, démontrent la nécessité de combiner plusieurs mesures pour prévenir les accidents au maximum.

De plus, en raison de la chronologie et de l'ampleur des travaux entrepris, il est difficile de ne pas faire le lien entre ce chantier, dont l'approbation a été soudainement accélérée, et le projet de décharge des Tattes-de-Bogis qui nécessiterait une solide infrastructure routière avec un passage quotidien de 65 camions de 40 tonnes de déchets. Sachant que le Canton de Vaud est à l'origine des deux projets, certaines mesures de protection semblent totalement incohérentes. Faut-il vraiment aider les batraciens à traverser la route par des crapauducs pour se retrouver au milieu de déchets toxiques, en sachant que ces amphibiens respirent par la peau et sont extrêmement sensibles à la pollution ?

Finalement, une pollution de la Versoix est survenue fin septembre 2025 suite à un déversement accidentel de résidus lié au chantier de rénovation de la route cantonale. Alertées par des promeneurs, les autorités sont intervenues pour mettre en place des mesures de protection temporaires en attendant les résultats des prélèvements effectués. La pollution a persisté malgré l'installation d'une



Pollution de la Versoix ce 30 septembre

cuve à gravier filtrante, nécessitant une nouvelle alerte citoyenne début octobre. Il est très préoccupant de constater qu'aucune mesure de drainage adapté n'ait été mise en place malgré l'inscription de cette zone à l'inventaire fédéral des zones alluviales d'importance nationale. Fait d'autant plus inquiétant que l'entreprise de construction mandatée pour les travaux de rénovation de la route fait partie du même groupe que celle choisie pour l'exploitation de la future décharge.

Face à cette succession d'incohérences et d'incidents, l'inquiétude grandit pour l'avenir de la biodiversité de la région, provoquant l'émergence d'un mouvement citoyen de plus en plus déterminé à protéger l'environnement fragile de cette zone pour les générations futures. Reste à savoir si cet éveil des consciences suffira à infléchir la trajectoire choisie par les autorités vaudoises et à préserver nos milieux naturels. En attendant, profitons encore de la quiétude de ce lieu magnifique, avant que le bruit des moteurs et le bitume ne reprennent leurs droits.

Fiona Blum

Aucun répit pour les cerfs de Versoix

Après avoir abattu 35 cerfs dans les bois de Versoix depuis novembre 2023, le Conseil d'Etat genevois a décidé de reconduire leur régulation dès le 1er novembre 2025 avec pour objectif de réduire le nombre de 140 à 50 cerfs présents en hiver.

L'Association Animal Equité et un collectif d'habitants de Versoix sensibilisés à cet abattage ont déposé un recours contre l'arrêt du 18 juin 2025 demandant l'effet suspensif des tirs. Cette démarche a été rejetée par la justice genevoise le 15 octobre dernier, éliminant ainsi la dernière chance pour les cerfs d'échapper aux tirs sur notre territoire – alors qu'ils sont déjà traqués sans relâche des côtés vaudois et français.

Depuis début septembre, une intensification de la chasse a été observée chez nos voisins, avec des battues mobilisant de nombreux chasseurs et chiens pour pousser les animaux vers les lignes de tir. Plus de 20 cerfs ont ainsi été abattus en une seule matinée dans les bois de Chavannes-des-Bois.

Quel sens donner à ce massacre ? En autorisant les tirs à Versoix, nous voyons disparaître le dernier bastion d'une cohabitation pacifique entre l'homme et la faune sauvage qui faisait notre fierté et notre réputation dans le monde entier.

La population devra bientôt choisir entre accepter que le fusil fasse la loi ou réclamer à nos autorités le respect inconditionnel du vivant.

Fiona Blum

Noces de
diamant



Danielle et Raymond JORDAN

Une centenaire



Marie-Thérèse JAUSSE

Une belle ambiance à la Fête des jubilaires

Comme le veut cette sympathique tradition, les résident-es atteignant cette année leur 90/100 ans et les couples fêtant leurs 50/60 ans de mariage, ont été conviés par la ville de Versoix à célébrer ensemble le 1er octobre 2025.

Plus de 80 personnes se sont réunies à la salle communale Lachenal, proches et représentants des autorités inclus, pour écouter les discours officiels avant de festoyer devant un bon repas en écoutant un concert de chansons nostalgiques.

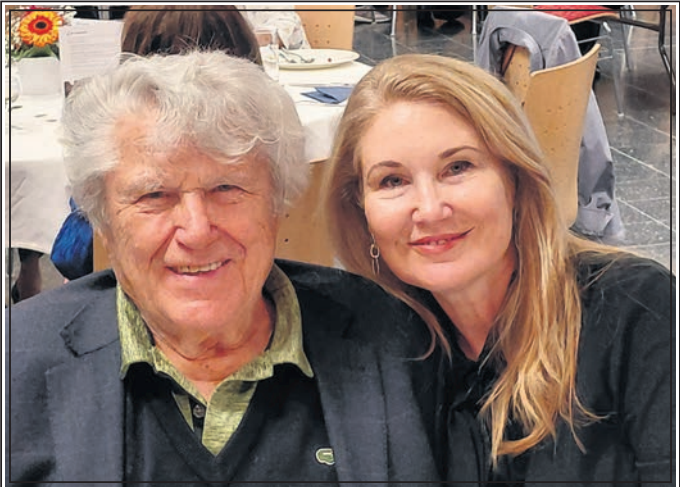
L'unique centenaire de la commune présente ce jour-là, Marie-Thérèse Jaussi, représente bien l'esprit bon enfant qui se dégageait de l'assemblée des personnes invitées. Cette femme joyeuse et pétillante, grand-maman de Jérémy Jaussi vice-Président du Conseil municipal, est résidente de l'EMS de Saint-Loup après avoir longtemps vécu chez elle. Elle nous confie : « J'aime beaucoup rire et chanter ! Je prends la vie comme elle vient avec ses hauts et ses bas et j'en rigole ! ».

Merci pour cette joie de vivre qui illustre bien notre article sur le rire contagieux !

Fiona Blum



Nonagénaires



René FEIX



Marinette SUTTER



Pierre SCHNECKENBURGER



Liliane KOHLER



Alma BERTIN



Anna Maria GIANNOTTI



Claude RICCI



Denise RISER



Gabrielle DANUSER



Anne-Marie NICOD



Jésus Raida GUEVARA TAPIA



Michel JUDET



Édith et Alejandro BONILLA GARCIA



Claudine et Jean-Jacques MICHE



Basile et Vassiliki KOTROTSIOS



Christine et Pierre-Olivier CHAPUIS



Nicolina et Gioacchino SCHIRO

Noces d'Or



Carmen et Robert MEYLAN



Christine et Guy BRIGHOUSE



Colette et Gilbert DUCRET

Billet d'humeur

Même les plus chouettes souvenirs

Je regarde mon vieux chien, qui dort sans cesse et mange trop peu. Je le trouve faible et vulnérable dans son sommeil... Je me souviens de ses premiers instants chez nous, tellement joyeux ! Je le revois gourmand, joueur, plein de vie ! Ces souvenirs merveilleux n'apaisent pas ma tristesse. Au contraire. Je les trouve trop lointains, affreusement insaisissables, grimaçants. « Avec le temps va... tout s'en va... Même les plus chouettes souvenirs, ça t'a une de ces gueules » chantait amèrement Léo Ferré, en 1971.

rappeler ce que l'on a vécu, l'arrivée d'un enfant, l'air frais de l'océan. Ce que je trouve touchant, c'est qu'alors le passé s'entremêle au présent, et que les disparus rejoignent les vivants. On convoque ses ancêtres, on caresse tendrement des photos défraîchies, on pointe du doigt des visages confiants et souriants, « tu te souviens ? », « tu te rappelles ? » « oh oui, c'était le bon temps, qu'était et qui n'est plus... » On tente de ne pas pleurer.

« Les souvenirs sont le parfum de l'âme » a dit George Sand. Ils nous définissent.



Mon grand-père de 98 ans contemplant le passé.

« Les souvenirs sont le parfum de l'âme » a dit George Sand. Ils nous définissent.

Les chouettes souvenirs. Vaste sujet. Bien sûr, ils témoignent gaiement de nos enfances heureuses, de nos plus beaux voyages et de toutes ces histoires d'amour qui ont bien commencé. Dans son poème « Souvenir », au soir de sa vie, Alfred de Musset se remémore de beaux instants, mais il a la sagesse et la force de ne pas tomber dans la mélancolie : « Je me dis seulement : à cette heure, en ce lieu, un jour je fus aimé, j'aimais, elle était belle. J'enfouis ce trésor dans mon âme immortelle, et je l'emporte à Dieu ! » Les beaux souvenirs, donc, nous accablent ou nous réconfortent, nous rendent nostalgiques ou reconnaissants, c'est selon. Une chose est certaine : ils rassemblent. Autour d'une table, aux réunions de famille, dans les bras d'un parent, d'un ami, d'un amant, on aime à se

Si l'âme d'Alfred de Musset est sans doute éternelle, qu'en est-il des souvenirs ? Le film d'animation « Coco », sorti en 2017 et réalisé par Lee Unkrich traite de la question de la fin des souvenirs. Pour qu'un souvenir existe, il a besoin que quelqu'un y pense ou l'évoque. Car nos chers disparus disparaissent réellement, lorsqu'il n'y a plus personne pour s'en rappeler. D'où l'importance de transmettre, de partager, de raconter ses souvenirs et les êtres qui les peuplent. Les souvenirs permettent aussi de hiérarchiser les événements et les rencontres qui jalonnent nos existences. Que souhaitons-nous retenir ? Photographier ? Confier ? Lorsqu'on encadre une image et qu'on la cloue au mur, on décide de rendre hommage, à ce qui compta vraiment.

Les beaux souvenirs enfin, sont parfois tout ce qui nous reste. Ils peuvent se transformer en compagnons fidèles, quand on a tout perdu. En 2016 est sorti « Louise en hiver », un bouleversant film d'animation réalisé par Jean-François Laguionie qui met en scène une très vieille femme, Louise, abandonnée et perdue dans une ville froide et déserte, que ses souvenirs réchauffent et accompagnent. Et puisqu'il est question d'avoir tout perdu, comment ne pas citer, pour terminer ce billet, les mots de cet habitant de Gaza, un vieil homme assis au milieu des ruines de sa maison, et dont le regard pourtant désespéré s'illumine un instant lorsqu'il évoque dans un murmure le souvenir chéri de son bel oranger...

Manon



Chaque mois découvrez une pratique simple à intégrer dans votre quotidien pour vous aider à acquérir une santé optimale d'une manière stable et continue. Testez-la pendant quelques jours puis, si elle vous convient, faites-en une habitude de vie!

Le rire contagieux

Rire est tellement bénéfique à notre santé et au monde qui nous entoure que cela devrait être une obligation citoyenne de le pratiquer chaque jour, quelles que soient nos circonstances de vie ! Ce simple réflexe est une source incomparable de bien-être : il libère les endorphines, détend nos muscles, dissout le stress, chasse les idées noires, dynamise notre énergie vitale et renforce nos liens sociaux.



Savoir rire de la vie et ne pas la prendre au sérieux est une aptitude qui se cultive et s'améliore avec la pratique en profitant de chaque occasion qui se présente jusqu'à devenir une sublime manière d'être au monde !

Comment pratiquer ?

- Habituez-vous à prendre du recul et à dédramatiser les situations en vous amusant à y trouver un côté ludique et en regardant le monde avec des yeux d'enfant.
- Exercez votre sens de la répartie et habituez-vous à sourire puis à rire sans raison, en simulant au début jusqu'à ce que même les fous rires deviennent spontanés !
- Profitez de vos amis pour vous distraire et rire ensemble au lieu de ressasser vos problèmes, et fréquentez des personnes positives qui ont le rire facile, car c'est très contagieux !
- Faites-vous plaisir en visionnant les classiques du cinéma français (les Bronzés, Bourvil, De Funès, etc.) ou anglo-saxon (Woody

- Allen, Robin Williams, Jim Carrey, etc.)
 - Regardez des sketches comiques sur YouTube (Florence Foresti, Gad Elmaleh, Muriel Robin, etc.), des scènes de fous rires ou suivez vos humoristes préférés sur les réseaux sociaux.
 - Privilégiez le divertissement comique (films, spectacles, stand-ups) en optant pour le dramatique de manière exceptionnelle.
 - Demandez à votre bibliothèque de vous recommander des ouvrages drôles avec différents types d'humour.
 - Expérimentez le yoga du rire, qui combine des exercices de rire et de respiration, afin de faire le plein de bonne humeur et de vitalité.
- Et si rien ne fonctionne, essayez les chatouilles auxquelles personne ne résiste à condition d'avoir trouvé le point sensible! Chez les Papous de Nouvelle Guinée, quand quelqu'un fait grise mine, les autres se jettent sur lui pour le chatouiller jusqu'à ce que rire s'en suive... alors n'hésitez pas à faire pareil!

Fiona Blum
Pour un fou rire facile: "Merci !" de Christine Rabette (YouTube)

Conseil municipal du 13 octobre 2025

Les choses sérieuses vont bientôt commencer

Les conseillers municipaux ne vont pas chômer ces prochains temps. L'un des sujets les plus importants de l'année a été présenté par la maire Jolanka Tchamkerten. Les membres du délibératif vont devoir se pencher sur le budget 2026 de la commune.

Quitte à se répéter, on notera à nouveau que cette nouvelle législature, dont c'était la 4e séance, n'est en rien comparable à la précédente qui fut bien plus animée et parfois assez tendue. En tous les cas pas pour l'instant. Toujours est-il qu'en ce lundi automnal, l'ambiance est paisible, décontractée et l'ordre du jour, une nouvelle fois, est particulièrement maigrichon.

Seul gros sujet, et de taille, la présentation par la maire Jolanka Tchamkerten, du projet de budget pour 2026. Avant que ne débute son exposé et quelques explications, la Verte précise toutefois que cela ne justifiera pas de questions, ni de grand débat. «*Tout cela sera envoyé dans les commissions pour étude, explique-*

t-elle, toutes les questions devront être posées aux présidents des commissions concernées». Le grand débat budgétaire aura ainsi lieu le 24 novembre prochain.

Budget à l'équilibre

Sans entrer dans tous les détails financiers, précisons que les prévisions sont assez positives. En 2026, il est attendu que Versoix devrait encaisser quelque 54 millions de francs. Ces revenus proviennent principalement des impôts, tant des personnes physiques que morales, ainsi que de la péréquation intercommunale. «*C'est ce que nous aurons dans la tire-lire*», résume Jolanka Tchamkerten. Les dépenses, quant à elles, représentent la même somme. Ce qui signifie que le budget, s'il est accepté par le Municipal le mois prochain, sera totalement équilibré.

Pour savoir par le menu quelles sont ou seront ces dépenses, tant courantes que futures, il convient bien naturellement de patienter jusqu'au mois prochain pour le grand débat. On sait d'expérience que lors de l'étude de ce budget dans les différentes

Sans entrer dans tous les détails financiers, précisons que les prévisions sont assez positives.

commissions, un certain nombre de modifications et/ou corrections peuvent être apportées.

Parkings en attente

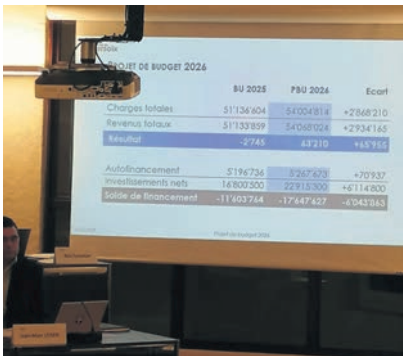
Lors de cette séance, le Conseil administratif a également rendu un premier rapport sur la motion M21 baptisée «*Reprise du contrôle des parkings privés communaux par la commune*». Mais ce rapport, succinct, a quelque peu interrogé les élus puisque la motion avait été déposée et adoptée voilà plus de quatre mois! Ce dont Jolanka Tchamkerten s'est excusée en expliquant qu'«*entre temps il y a eu des élections*» tout en promettant un retour rapide.

Une seconde motion, «*Chauds, les préaux*», déposée par tous les groupes politiques à l'exception de l'UDC a été un petit peu débattue. Le texte demande que les préaux des écoles soient aménagés en «*cours vertes*»

afin de permettre à ses utilisateurs de profiter d'oasis de fraîcheur lors de températures caniculaires. L'élu écologiste Gil Pinto-Pereira a notamment souhaité que le texte soit amendé afin que le parascolaire, outre les élèves, enseignants, associations de quartier et parents d'élèves soient associés au développement de ce projet. Curieusement, cet amendement a été refusé par une majorité du Conseil municipal. La motion a toutefois été acceptée et envoyée au Conseil administratif. Ce dernier a encore relevé que cela s'inscrivait tout à fait dans le plan climat communal présenté en octobre 2023 et en cours d'application.

Maison de quartier demandée

Autre sujet évoqué en ce lundi 13 octobre, mais là aussi, sans trop de discussion, le dépôt d'une pétition, signée par plus de 200 Versoisiens, demandant la création d'une maison de quartier. Si certains élus, notamment ceux de Versoix Autrement, ont estimé que Versoix offrirait déjà de nombreuses activités culturelles et sociales et qu'il valait mieux valoriser ce qui existe déjà, la pétition a quand



Présenté sans débat, le projet de budget communal 2026 a été envoyé dans toutes les commissions. (red)

même été envoyée à la commission de la Cohésion sociale et protection de la population. A charge maintenant aux neuf membres de cette commission d'étudier la chose de plus près.

A noter enfin qu'en toute fin de séance, lorsque la parole est donnée au public, Fathi Khaled, président de l'association Y30 (www.y30.ch) a tenu à remercier les autorités communales. En effet, en 2018, cette dernière avait soutenu à hauteur de quelque 8000 francs ce projet visant à planter des caféiers au Yémen. Non sans fierté, Fathi Khaled a expliqué que c'était une superbe réussite, que le café produit était d'excellente qualité et qu'il permettait à des centaines de familles de vivre dignement.

DTT

On nous écrit

Points de récupération : pour une gestion plus équitable et cohérente



Depuis plusieurs mois, certains points de collecte sont systématiquement bâchés du samedi 20h au lundi 8h, afin de limiter les nuisances sonores. Une mesure compréhensible en soi... mais appliquée uniquement à un seul site de récupération. Pourquoi ce traitement particulier ?

D'autres quartiers subissent les mêmes désagréments, sans pour autant bénéficier de cette protection. Cette gestion à deux vitesses interroge : est-elle réellement équitable ?

Par ailleurs, restreindre l'accès aux containers le week-end, période où de nombreuses familles ont justement le temps de trier leurs déchets, semble contre-productif. Comment encourager le tri si on en limite la pratique aux moments les moins accessibles ?

Autre paradoxe : bien que l'interdiction soit clairement affichée, aucun

contrôle n'est effectué. Quel est donc le sens d'une règle si elle n'est ni généralisée, ni surveillée ?

Chaque week-end, du personnel communal est mobilisé et probablement rémunéré pour bâcher un seul site. Ne pourrait-on pas envisager une utilisation plus efficace, et plus équitable, de ces ressources à l'échelle de toute la commune ?

Enfin, à cela s'ajoute que le seul règlement consultable en ligne date de 2010 et semble obsolète. Aucune communication récente n'explique les choix actuels, ni les écarts de traitement entre les sites.

Les habitants ne demandent pas l'impossible, seulement :

- Une application équitable des règles sur l'ensemble du territoire communal
- Une information claire, accessible et à jour
- Une réflexion de fond sur les horaires et les modalités d'accès, notamment pendant le week-end qui soit adaptée au quotidien des usagers
- Contrôles intensifiés

Pour un tri plus logique, plus juste et mieux compris de tous.

Des habitants impliqués, mais déçus



Ambiance conviviale dans la salle pendant le repas

Bon succès pour le repas de soutien en faveur du Burkina Faso

Le 8 octobre dernier, 80 convives se sont réunis à la salle paroissiale St-Loup de Versoix pour un repas de soutien en faveur de l'antenne genevoise de l'Association Enfance Jeunesse Intègre de Houndé, au centre ouest du Burkina Faso.

Pendant l'apéritif, les convives ont pu entendre les explications du Père Benoît, présent providentiellement. Ils ont pu voir des images de l'école située à 7000 kilomètres, toutefois si proche des cœurs. Un contact vidéo a pu être établi avec les enfants de l'école et leur monitrice, Emilie Zoundi. Il régnait une ambiance très chaleureuse grâce à la chorale africaine et aux diverses activités proposées. Une tombola et

la vente d'articles artisanaux et de nourriture burkinabè ont augmenté le bénéfice de la soirée qui s'est monté à un peu plus de 3000 CHF.

La somme sera intégralement versée à l'association AEJI. Elle contribuera à enrichir la nourriture des enfants, à réaliser un couvert ombragé pour les récréations et à organiser des camps de reboisement. Une pierre de plus à l'édifice de solidarité entre Versoix et Houndé.

Un grand merci à toutes les personnes qui ont contribué au succès de cette soirée, tant les volontaires que les convives.

Anne Lise Berger-Bapst

Police municipale, plutôt super Nanny que Robocop !

Sympathique et respectable initiative de notre police municipale que l'invitation faite aux Versoisiens(siennes) à partager quelques minutes autour d'une table, consommation offerte svp !

On pense souvent que la police municipale passe ses journées à distribuer des PV. Pourtant, sa mission n'est pas de traquer le moindre stationnement en biais, mais bien de veiller à la tranquillité publique. Elle gère les incivilités, sécurise les écoles, retrouve les chiens fugueurs (et parfois même les grands-mères égarées). Bref, elle est plus proche de Super Nanny que de Robocop. Alors non, les policiers municipaux ne se lèvent pas le matin en rêvant de mettre des amendes. En réalité, leur job, c'est surtout d'assurer notre sécurité au quotidien... avec parfois la dépose d'un papillon sur le pare-brise, c'est vrai. Mais bon, faut bien se faire respecter un peu.

En ce qui nous concerne, nous souhaitons uniquement aborder la question des limitations dans la zone 20 km/h* où le piéton est prioritaire. Ce 20 km/h. nous semble généralement largement dépassé et aussi très peu contrôlé sauf quelques fois, avec l'apparition d'un affichage de la vitesse.

Leur mission n'est pas de traquer le moindre stationnement en biais, mais bien de veiller à la tranquillité publique.

Or, il s'avère que, lorsque vous voyez le radar «*pédagogique*» qui vous indique la vitesse, les données de cet appareil sont enregistrées et analysées. Si la moyenne des dépassements atteint un certain seuil, plusieurs mesures sont envisageables comme la pose d'un radar «*répressif*». Ce cas de

figure n'intervient que lorsque la police municipale en fait la demande au canton. D'autres mesures sont possibles, comme le réaménagement de la zone.

Les représentants(es) de notre police municipale ont répondu avec précisions et courtoisie aux remarques ou préoccupations concernant, les incivilités, le harcèlement de rue, les conflits de voisinage, déchets sauvages, respect des limitations de vitesse, contrôles aux environs des écoles, etc. Les objets de discussions n'ont pas manqué à ce rendez-vous.

Composée actuellement de 6 agents, 2 contrôleurs du stationnement et de 2 secrétaires, le service est à la recherche de futur(e)s collaborateur/trices.

Jacques Rochat

*Voir Documentation technique du BPA 2.355 page 24 - point 4.1 Niveau de vitesse).

30 ans de la Pelotière : une fête chaleureuse

30 ans déjà que les premiers habitants de la Pelotière se sont installés dans ce quartier prévu pour un millier de personnes. Aujourd'hui, ses enfants devenus grands y sont si heureux qu'ils demandent à rester dans ce "village" qu'ils aiment bien.

Samedi 18 octobre, la Fondation Dutoit, propriétaire des lieux, et la constellation d'associations qui les animent se sont unies pour organiser une belle fête. Les activités ont permis à toutes les générations de se retrouver, avec une grande place pour les enfants, leurs danses et leurs jeux. Un arbre a été planté pour marquer l'anniversaire. Une pièce, jouée par trois actrices, a fait allusion

à la prochaine étape : la rénovation totale du quartier, travaux qui dureront trois ans. Ainsi tous les appartements et bâtiments répondront aux normes d'isolation actuelles. De nouveaux locaux communs seront créés, dont un théâtre, grâce à l'utilisation d'une partie des garages.

Une ambiance chaleureuse régnait : les habitants ont pu dialoguer avec les responsables de la Fondation, ainsi que le Conseil administratif in corpore venus les rencontrer. Idées et cas personnels, les conversations étaient ouvertes et constructives dans un climat de confiance mutuelle.

Notre journal reviendra sur les détails des travaux prévus dès qu'ils seront connus.

Anne Lise Berger-Bapst



La place décorée



Démonstration de capoeira



Les enfants plantent un arbre



DANS LES COULISSES DE VERSOIX ON ICE : LA MAGIE DE L'HIVER NE S'IMPROVISE PAS

Découvrez les coulisses de la patinoire, les secrets de l'entretien de la glace et les techniques qui font briller ce lieu. Entre sport, rencontres et savoir-faire, petits et grands y trouvent leur plaisir. *Versoix on Ice* est un espace vivant où chaque détail compte au service des versoisien.

Le Val-de-Travers se transforme : inventons-le ensemble !

Le quartier du Val-de-Travers s'apprête à changer de visage ! L'État de Genève, la Ville de Versoix et la Fondation pour la promotion du logement bon marché et de l'habitat coopératif (FPLC) relancent la transformation de ce secteur situé entre la gare, l'école Bon-Séjour et le Centre culturel des Caves. L'objectif ? Créer de nouveaux logements d'utilité publique, améliorer les cheminements piétons et valoriser les atouts du site, notamment ses arbres et son temple protestant.

Parce qu'un quartier se vit au quotidien, une démarche participative accompagne le projet. Vous habitez ou vous passez par-là ? Vos expériences sont essentielles pour imaginer ensemble son avenir.

Un premier atelier aura lieu le **lundi 17 novembre de 18h30 à 20h30 à la Maison du Charron** (rue du Moulin 6). Venez partager votre regard



sur « le Val-de-Travers aujourd'hui » et partager un apéritif convivial !

Exprimez-vous aussi en répondant au sondage en scannant le QR code qui se trouve sur le visuel ci-dessus ou à l'adresse suivante : www.participer.ge.ch/Val-de-Travers.

Cultiver ensemble : Versoix lance son potager collectif

Un nouveau potager collectif verra le jour au printemps 2026 sur le site d'Ecogia. Financé par la Ville de Versoix et initié par la faïtière *Au Potager*, celui-ci vise à proposer des parcelles pour cultiver des légumes aux habitants de la commune. Les jardiniers bénéficieront également de l'accompagnement d'un maraîcher. La faïtière *Au Potager* et l'association déjà constituée de futurs jardiniers de Versoix, en charge des aspects

logistiques du potager, présenteront le projet lors d'une **soirée d'information** le **mardi 11 novembre à 19h30 à la Salle du Charron** (Rue des Moulins 6) où les personnes intéressées à rejoindre l'aventure pourront s'inscrire, dans la limite des places disponibles. Plus d'informations : www.au-potager.ch ou en scannant le QR Code.



Le Conseil municipal...

Le Conseil municipal du 13 octobre a été marqué par la présentation du projet de budget 2026 de la Ville de Versoix (article détaillé à la page 2).

Les Conseillers municipaux ont également pris connaissance du rapport du Conseil administratif concernant la motion M21, qui vise à reprendre le contrôle des parkings privés communaux

afin d'en optimiser la gestion. Deux autres objets importants ont été présentés : la motion M22 « Chauds, les préaux ! », qui propose de transformer les cours d'école en oasis de fraîcheur, et la pétition « Pour une Maison de Quartier à Versoix ! », soutenue par plus de 200 signatures.



Le Conseil administratif de Versoix propose un projet de budget 2026 équilibré, répondant aux enjeux actuels de la commune

FINANCES COMMUNALES - Le Conseil administratif de la Ville de Versoix présente son projet de budget pour 2026, marqué par une volonté claire : répondre aux besoins croissants de la population tout en maintenant un équilibre financier solide. Malgré un contexte économique incertain, la commune parvient à proposer un budget à l'équilibre, avec un excédent de revenus de 63'210 francs, et des investissements planifiés à hauteur de 25 millions de francs.

Cette performance s'explique notamment par une forte progression de la péréquation financière intercommunale (LRPFI), dont le montant attendu pour 2026 s'élève à 8.1 millions de francs, soit une hausse de 3.4 millions par rapport à l'exercice précédent.

Priorité à la petite enfance et à la cohésion sociale

Au cœur de ce budget figurent plusieurs axes stratégiques. Le premier concerne la petite enfance puisque quinze nouvelles places de crèche pourront être financées au sein d'une structure existante, pour un montant de 600'000 francs. Cette mesure permettra de répondre à la forte demande d'accueil préscolaire tout en favorisant la conciliation entre vie familiale et professionnelle.

Un second axe majeur concerne le renforcement de l'aide sociale individuelle par la création d'un poste de gestionnaire social, pour répondre à l'explosion des demandes, comme ailleurs dans le canton et au niveau de l'Hospice général, ainsi que du dispositif des travailleurs sociaux hors murs (TSHM), avec l'engagement d'une

nouvelle personne et une augmentation de la contribution communale à la FASE de 147'000 francs. Cet investissement vise à renforcer la présence de terrain et le soutien à la jeunesse.

Le soutien à la vie associative et sportive constitue un troisième axe important. En effet, le Conseil administratif propose une augmentation de 100'000 francs allouée aux associations sportives, soit une hausse de 30% des subventions. Cette mesure permettra non seulement d'accueillir de nouvelles associations sportives mais aussi de soutenir et de consolider l'engagement de celles qui existent déjà et qui effectuent un travail remarquable, tout particulièrement en lien avec l'encadrement sportif de la jeunesse.

Maîtrise des charges et renforcement des moyens internes

Les charges de fonctionnement augmentent de manière mesurée. Les charges contraintes atteignent 10.9 millions, en hausse de 217'000 francs, tandis que les charges de personnel progressent de 678'000 francs. Cette évolution intègre une enveloppe de 210'000 francs pour les augmentations salariales, 100'000 francs pour

Chiffres clés (en KCHF)	C 2024	BU 2025	PBU 2026	Ecart 25/26
Charges totales	46'557	51'137	54'005	+2'868
Revenus totaux	50'452	51'134	54'068	+2'934
Résultat	+3'895	-3	+63	+66
Autofinancement	8'349	5'197	5'268	+71
Dépenses d'investissement	4'410	18'801	24'915	+6'115
Investissements nets	3'988	16'801	22'915	+6'115
Solde de financement	+4'361	-11'604	-17'648	-6'044

corriger certaines insuffisances du système de rémunération actuel (notamment pour les postes en horaires irréguliers), ainsi que la création de 3.3 équivalents plein temps (EPT) destinés à renforcer les services communaux.

Des investissements pour l'avenir

Le plan d'investissements 2026, d'un montant total de 25 millions, illustre la volonté de la Ville d'investir dans ses infrastructures et dans la qualité de vie. Parmi les projets majeurs figurent le crédit de construction pour la rénovation et l'agrandissement de l'école de Montfleury 1 (20 millions, dont 3 millions prévus en 2026) et celui du bâtiment modulaire de Fleurimage (10.8 millions, dont 5 millions en 2026). Ces deux projets permettront d'améliorer durablement l'accueil scolaire et parascolaire.

D'autres projets inscrits au plan d'investissements concernent la rénovation énergétique des bâtiments communaux, l'amélioration des infrastructures sportives et culturelles, ainsi que des initiatives en faveur de la biodiversité et de la réduction de la consommation énergétique.

Une situation financière saine et tournée vers l'avenir

Grâce à un autofinancement supérieur à 5 millions et à une situation de liquidités confortable, la Ville de Versoix présente un budget à la fois prudent et ambitieux. Le Conseil administratif souligne qu'il s'agit d'un budget équilibré et responsable, permettant d'élargir les prestations à la population sans compromettre la stabilité financière de la commune.

Un bel après-midi de célébration pour les jubilaires de Versoix

FESTIVITÉS - Le 1^{er} octobre, la salle communale Lachenal s'est parée de ses plus beaux atours pour accueillir une cérémonie empreinte d'émotion et de convivialité. Ballons colorés, tables richement décorées, plantes verdoyantes et coin photo chaleureux : tout avait été soigneusement pensé pour offrir aux invités un cadre festif et accueillant, à l'image de l'esprit versoisien.

La Ville de Versoix a rendu hommage à ses habitants célébrant leurs noces d'or ou de diamant, ainsi qu'aux nonagénaires et centenaires, lors d'un après-midi organisé par la commune. L'événement a réuni jeunes versoisien, membres des TSHM (Travailleurs Sociaux Hors Murs) et élus locaux, illustrant parfaitement le lien intergénérationnel cher à la collectivité.

Dès 14h45, les convives ont été accueillis par Madame la Maire, Jolanka Tchamkerten, et Madame Da Silva, cheffe du service de la Cohésion sociale, qui ont exprimé leur reconnaissance et leurs vœux chaleureux aux jubilaires. Dans une ambiance douce et amicale, un goûter raffiné préparé par Pro Traiteur a ensuite été partagé : vins et charcuteries, fromages savoureux, flûtes croustillantes, viennoiseries dorées et un trio de desserts élégants ont ravi les papilles de chacun.



La fête s'est poursuivie au rythme de la musique, avec une magnifique prestation de la jeune chanteuse-interprète Lea Cavalieri. Sa voix envoûtante a fait voyager le public à travers les époques, de 1925 à 1975, en revisitant les grands classiques de la chanson française et italienne.

En guise de souvenir, chaque jubilaire s'est vu remettre un panier garni de produits locaux, accompagné de douces meringues et, pour les couples, d'un cœur en bois personnalisé. Une belle manière de clôturer cette journée placée sous le signe de la reconnaissance, du partage et du respect.

Les seniors de Versoix à la rencontre des Saint-Bernard

AÎNÉS - Plus de 170 aînés de la commune ont pris part, mercredi 10 septembre, à la traditionnelle sortie organisée par la Ville de Versoix.

Après un rendez-vous matinal au Centre sportif de la Bécassière et une halte-café à l'hôtel-restaurant Vatel à Martigny, les participants se sont rendus à Barryland, parc thématique unique consacré au chien national suisse et véritable musée vivant. Entre expositions interactives et récits historiques, le groupe a rencontré une dizaine de Saint-Bernard, multipliant les photos souvenirs avec ces emblématiques compagnons.

Après la visite, retour à Vatel pour un déjeuner préparé et servi par les étudiants de l'école hôtelière, dans



une ambiance conviviale. Discussions, rires et bons moments ont rythmé cette pause gourmande.

La journée s'est achevée par une agréable promenade au bord du lac Léman, à Vevey,

avant le retour à Versoix. Une sortie placée sous le signe de la découverte et du partage.



Gouverner sa PPE pour mieux rénover : le webinaire gratuit à ne pas manquer

TRANSITION ÉNERGÉTIQUE - Organisé par la Ville de Versoix en partenariat avec les Communes de Carouge, Le Grand-Saconnex, Lancy, Meyrin et Vernier, ce dernier webinaire gratuit de la série PPE sera consacré à la gouvernance en copropriété.

Une gouvernance efficace est non seulement la clé d'une copropriété sereine, mais elle influence aussi directement les décisions liées à la transition éner-

gétique : planification de rénovations, gestion des consommations, choix d'investissements durables. Participez à ce webinaire pour découvrir des outils pratiques et renforcer la gestion de votre immeuble, le **jeudi 20 novembre de 12h15 à 13h30 en ligne**.

Inscriptions par courriel à info@webinaires-ppe.ch. Le programme détaillé vous parviendra ultérieurement.



Des patins, des rires et de la fondue : bienvenue à *Versoix On Ice* !

Chaque hiver, la patinoire de Versoix transforme le terrain du Verger en un espace de rencontre et de convivialité. Née en 2010, d'abord installée sur la place du Bourg, elle est devenue un rendez-vous incontournable pour les familles, les écoles et les associations locales. Aujourd'hui, grâce à la gratuité, à une organisation bien rodée et à une buvette accueillante, *Versoix On Ice* attire chaque saison plus de 10'000 visiteurs.

La première patinoire communale, installée sur la place du Bourg pour la saison 2010-2011, a marqué le début d'une aventure hivernale qui allait s'ancrer dans la vie locale. Après quelques hivers sur ce site central, elle a ensuite été déplacée sur le terrain du Verger, offrant un cadre plus adapté au développement du projet. Le nouvel emplacement, proche du parking de la gare et des écoles, a permis de gagner en accessibilité et d'accueillir un public toujours plus nombreux.

Ce déménagement a marqué le lancement de *Versoix On Ice*, avec deux nouveautés majeures : la gratuité pour les usagers et l'installation d'une piste séparée et couverte d'Eisstock, un jeu traditionnel d'adresse sur glace qui attire chaque hiver de nombreux adeptes. La suppression de la location payante des patins, autrefois source de complications administratives et de frais supplémentaires, a également simplifié la gestion et réduit les coûts. Aujourd'hui, environ 200 paires de patins sont disponibles gratuitement contre caution, accompagnées d'aides à patiner, patinettes, de matériel de hockey et d'Eisstock (quilles et cochonnet).

Un lieu vivant en libre accès

La gratuité constitue l'une des clés du succès de la patinoire. Elle attire une grande diversité de publics, des familles aux seniors, mais ce sont surtout les écoles qui en sont les principaux utilisateurs. Chaque jour, des classes entières viennent patiner dans un cadre sécurisé, avec obligation de porter gants et casques. Le parascolaire et plusieurs associations locales profitent également de la structure pour organiser des activités, comme les soirées « Disco sur Glace » du RADO.

La patinoire n'est pas privatisable, afin de garantir l'accès pour toutes et tous, mais la piste d'Eisstock, très populaire, peut être réservée auprès du tenancier de la buvette pour un prix symbolique de 10CHF. La contrepartie : consommer ensuite à la buvette, devenue au fil des ans un lieu central de convivialité.

Une buvette appréciée

Depuis la saison 2021-2022, la buvette est gérée par M. Luan Shaba, qui propose des produits locaux et des spécialités réconfortantes, dont la fondue, devenue un incontournable. Après la pandémie, le chalet a par ailleurs été agrandi pour mieux accueillir le public. Ce partenariat permet de renforcer l'ambiance chaleureuse de *Versoix On Ice*, qui séduit autant les patineurs que les accompagnants.

Organisation et logistique

La mise en place de la patinoire est un chantier complexe géré par le service

Sports et Manifestations, et mobilisant chaque année plusieurs prestataires : *LaPati* pour la glace et le matériel, *Constructions Tubulaires SA* pour les tentes et planchers, *Vernet SA* pour l'électricité. La Voirie apporte également un soutien logistique, en collaboration avec la Gérance et la Police municipale.

Une vingtaine de personnes participent au montage, et huit jeunes sont engagés pour la gestion quotidienne : accueil, mise à disposition du matériel, entretien. Ces emplois saisonniers rémunérés, prioritairement proposés à des jeunes Versois, constituent souvent une première expérience professionnelle. Ce modèle distingue Versoix d'autres communes qui ne disposent pas de moyens similaires.

Une infrastructure technique exigeante

La surface de glace, d'environ 300m², est complétée par 150m² pour la double piste d'Eisstock. L'épaisseur de la glace varie entre 4 et 6 cm, et elle est entretenue quotidiennement grâce à une surfaceuse. Le climat reste un défi constant : le soleil et le vent fragilisent la glace, mais des dispositifs de protection, comme des bâches et bordures, permettent de limiter les pertes.

L'eau utilisée pour la patinoire provient en partie du bassin de rétention situé à proximité. Ce dispositif permet de limiter l'impact environnemental en évitant tout prélèvement supplémentaire sur le réseau. Sur une saison complète, la patinoire consomme environ 73m³ d'eau, soit l'équivalent de 1'217 douches de 60 litres, nécessaires à la formation et à l'entretien de la glace. Le groupe froid a également été amélioré afin d'optimiser le rendement énergétique.

Grâce à sa couverture, la patinoire consomme 30% d'énergie en moins qu'une installation à ciel ouvert. Sa consommation totale s'élève à environ 30'000 kWh par saison, soit l'équivalent de la consommation annuelle en chauffage électrique de deux ménages de quatre personnes.

Un espace plébiscité

Les retours du public sont largement positifs. L'ambiance familiale, la convivialité de la buvette et la gratuité sont régulièrement saluées. Pour la commune, *Versoix On Ice* est bien plus qu'un simple équipement sportif : c'est un lieu de vie et de rencontre, une animation qui contribue à renforcer le lien social. Chaque hiver, la patinoire anime le cœur communal et participe à l'attractivité de la ville.

Une offre à pérenniser

Après plus de dix ans d'existence, la patinoire est devenue une institution locale. Son modèle gratuit, basé sur la simplici-

VERSOIX ON ICE

100% gratuit
22 novembre 2025 au 22 février 2026

UN PEU D'HISTOIRE...

2010-2011: Première installation à la Place du Bourg
2017-2018: Déplacement sur le Terrain du Verger et agrandissement de la patinoire

DES PRESTATIONS À LA CARTE

- Matériel en prêt : 200 paires de patins disponibles, aides à patiner, patinettes, matériel de hockey et d'Eisstock (quilles, cochonnet)
- Un espace buvette chaleureux et convivial de 125m²

UN PUBLIC VARIÉ

10'000 utilisateurs par saison

- Habitants de la commune et des environs
- Écoles et parascolaire de Versoix
- Associations locales

UN TERRAIN GLACÉ

300m² de glace
150m² de piste d'Eisstock

UNE ÉNERGIE MAÎTRISÉE

La patinoire couverte consomme 30% d'énergie en moins qu'une installation à ciel ouvert. Sur une saison, elle atteint environ 30'000 kWh, soit l'équivalent de 2 ménages (avec chauffage électrique) composés de 4 personnes sur un an.

UNE ORGANISATION RODÉE

- Un montage sur 2 semaines avec une équipe de 20 personnes
- 8 jeunes versois engagés pour la saison
- Un tenancier local pour la buvette
- Implication de nombreux services communaux

UNE EAU SOUS CONTRÔLE

Sur une saison complète, la patinoire consomme en moyenne 73m³ d'eau, soit l'équivalent de 1'217 douches de 60 litres pour former et entretenir la glace.

té, la convivialité et la participation des jeunes, en fait un exemple d'activité hivernale durable. Les organisateurs souhaitent maintenir cette offre accessible à toutes et à tous, afin que *Versoix On Ice* continue d'être le rendez-vous attendu de la saison froide.

Retrouvez toutes les informations concernant *Versoix On Ice* : horaires, ouverture, règlement et prestations de la buvette sur la page dédiée en scannant le QR code.



POLITIQUE

Séance du Conseil municipal

Lundi 24 novembre à 20h

Maison du Charron, 1^{er} étage

Ouvert au public

SOCIAL

Pass'N Clic

Lundis 3 et 17 novembre de 15h à 17h

Route de Sauvigny 3

Sans inscription

Permanence seniors

Lundi 3 novembre de 10h à 12h

Route de Sauvigny 3

Entrée libre, en présence de la Police municipale

SANTÉ

Collecte de sang

Mercredi 12 novembre de 14h30 à 19h30

Salle Lachenal

Organisée par les HUG et les Samaritains de Versoix. hug.plus/dondusang

Conférence publique

«Oublier n'est pas une maladie»

Jeudi 6 novembre à 16h

Salle communale Lachenal

Avec le Centre de la Mémoire des Hôpitaux Universitaires de Genève (HUG) et la présence du neuropsychologue et chercheur Christian Chicherio. *Entrée libre*

Ateliers mémoire de prévention - dès 50 ans

Mardis et vendredi 18, 21 et 25 novembre

De 15h à 17h30

Route de Sauvigny 3

Gratuit, inscription lors de la conférence publique (nombre de places limitées).

Plus d'informations : cohesion-sociale@versoix.ch

ATELIER PARTICIPATIF

Le Val-de-Travers se transforme

Lundi 17 novembre de 18h30 à 20h30

Maison du Charron

Sondage également en ligne jusqu'au 24 novembre : www.participer.ge.ch/Val-de-Travers.

DÉVELOPPEMENT DURABLE

Séance d'information - Un potager collectif à Ecogia

Mardi 11 novembre à 19h30

Salle du Charron

Plus d'informations : www.au-potager.ch

Webinaire PPE

Jeudi 20 novembre de 12h15 à 13h30

Le dernier webinaire sur la transition énergétique des PPE sera consacré à la gouvernance en copropriété. Inscriptions par courriel à info@webinaires-ppe.ch

ANIMATION

Ateliers de cuisine multiculturel

Samedi 1^{er} novembre (Japon) et samedi 15 novembre (Chine) de 11h à 15h

Route de Sauvigny 4, 4^{ème} étage

Sur inscription à atelierscuisineinternationale@gmail.com. Plus d'informations sur www.versoix.ch.

MANIFESTATION

Versoix on Ice

Du 22 novembre 2025 au 22 février 2026

Terrain du Verger - Lachenal
Patinoire couverte, buvette et prêt de matériel. Entrée gratuite. Horaires et informations sur www.versoix.ch.



GALERIE DU BOLÉRO

Infos et réservation www.versoix.ch/bolero

Téléphone 022 950 84 00

Adresse Chemin Vandelle 8, 1^{er} étage

Email bolero@versoix.ch

Objets d'art japonais - Fondation Baur

Jusqu'au 22 décembre

Dans le cadre de l'Automne de la culture japonaise 2025 la Galerie du Boléro expose dans son Hall quelques photos d'objets d'art japonais de la Fondation Baur. *Hall du Boléro, entrée libre 7/7*

Voyages au Japon par Olivier Delhoume

Jusqu'au 14 décembre

Ma > Di, 15h-18h, entrée libre

L'exposition propose de se pencher sur la démarche artistique inspirée du Japon qu'Olivier Delhoume ne cesse d'approfondir depuis une trentaine d'années par ses peintures, gravures, estampes et photographies.



Visite guidée par l'artiste :

Jeudi 27 novembre, dimanche 7 décembre à 15h

LES CAVES

Infos et réservation www.lescavesversoix.ch

Téléphone 022 950 84 00

Adresse Route de Sauvigny 6

Email lescaves@versoix.ch

Pratiques libres de danses hip-hop

Association Colore Ta Ville

Les lundis hors vacances scolaires de 18h à 22h

Soirées Karaoké

Vendredis 14 & 28 novembre dès 19h

Thé dansant

Animé par l'accordéoniste Bertrand Favre

Mardi 18 novembre de 14h à 17h

Piano pour le cinéma espagnol

Toni Costa & Manuel Martin

Samedi 1er novembre à 21h

Piano chantant - Karaoké

Proposé par l'Association Ecole & Quartier

Jeudi 13 novembre à 19h

Concert jazz-électro-latino

Sebastian Volco Trio

Samedi 15 novembre à 21h

Association Concerts des dimanches

Pia Bose & Antonio Pastor Hommage à Ravel

Dimanche 16 novembre à 17h

Soirée Jeux

Animée par la Ludothèque de Versoix

Jeudi 20 novembre dès 19h

Concert de Bossa Nova

Boss'Y

Vendredi 21 novembre à 21h

Concert jeune-public

Saint Huber - dès 5 ans

Dimanche 23 novembre à 15h

Festival Les Créatives

Camille Yembe - pop, indie rock, électro, rap

Samedi 29 novembre à 20h

Concert de guzheng

Association CTCC - Chinese Tradition Culture

Dimanche 30 novembre à 17h

CONCERT

Musique Municipale de Versoix

Dimanche 23 novembre à 17h

Salle Adrien-Lachenal, *entrée libre*.

BIBLIOTHÈQUE DU BOLÉRO

Infos et réservation www.versoix.ch/biblio

Téléphone 022 775 66 80

Adresse Chemin Vandelle 8, 2^e étage

Email bibliotheque@versoix.ch

« Histoires à partager » dès 4 ans

Mercredi 5 novembre à 10h30 et 16h30

Les bibliothécaires racontent des histoires.

Entrée libre

« Comprendre l'intelligence artificielle » adultes et ados

Samedi 8 novembre, 17h-18h

Un voyage accessible et ludique à travers l'évolution de l'IA pour en comprendre les techniques et les enjeux. Avec Xavier Nicolovici, médiateur scientifique en IA. *Sur inscription, gratuit*

« Riverboom un road trip incroyable en Afghanistan » adultes et ados

Mercredi 12 novembre, 19h30-21h45

Projection du film et échange avec Serge Michel, journaliste et protagoniste du film.

Sur inscription, gratuit

« Nuit du conte » de 8 à 13 ans

Vendredi 14 novembre, 20h-23h30

Soirée de contes et d'histoires autour du thème « Le voyage dans le temps ».

Par Adriana Conterio et les bibliothécaires.

Sur inscription, gratuit

« Bricolage Arc-en-ciel » de 3 à 5 ans adulte accompagnateur obligatoire

Samedi 22 novembre, 10h-10h45

Lecture de l'album « Arc-en-ciel du bonheur » suivi d'un bricolage, par Sophie Moronval.

Sur inscription, gratuit

« Bricolage de potiron » dès 6 ans

Samedi 22 novembre, 11h-11h45

Lecture de l'album « Le potiron surprise » suivi d'un bricolage, par Sophie Moronval.

Sur inscription, gratuit

« Bébé bouquine ! » dès la naissance

Mercredi 12 et samedi 29 novembre (avec Dominique) de 10h à 10h45

Un moment de lecture et de comptines pour les tout-petits.

Accueil en famille, entrée libre

« Marque page » Club de lecture adulte

Jeudi 27 novembre de 18h à 19h

Un moment de convivialité autour de vos coups de cœur et de l'actualité littéraire.

Entrée libre

16^E FESTIVAL INTERNATIONAL DE GUITARE DE VERSOIX

Vendredi 7 au dimanche 9 novembre

Les Caves & Salle Adrien-Lachenal

Tarifs de 10.- à 20.-

Pass festival : 40.-

Comme chaque année, le festival présente de nombreux artistes internationaux qui enchanteuront les passionnés de guitare. A ne pas manquer, le concert de Zoran Dukic, guitariste virtuose croate, à découvrir à la salle Adrien-Lachenal le samedi!

Programme complet et billetterie : www.lescaves.ch



Mairie de Versoix
Route de Suisse 18
1290 Versoix
022 775 66 00
info@versoix.ch

Retrouvez l'actualité communale sur
www.versoix.ch et les réseaux sociaux



La décharge de mâchefers à Versoix, c’est NON !

Mâchefers ?

- **Résidus solides** issus de la combustion à très haute température des **déchets ménagers et industriels** quotidiens.
- Contient : **métaux** : Fe, Cu, Al, **minéraux** : silicates, carbonates, **verres et céramiques brisés**, **métaux lourds et toxiques** : Pb, Cadmium, dioxines, sels

Implantation ?

- Longs-Prés, Versoix : 21 ha, 830 m x 430 m
- Centre sportif, route de Sauverny, autoroute
- Zone agricole et forestière, ruisseau, nappe phréatique



Quantité ?

- 40'000 t / an (2024) : 20 % des déchets incinérés
- Équivalent à 2'000 camions bennes ou 33 piscines

Risques

- Environnementaux : **infiltration** dans les sols, impact sur la **biodiversité**, **jus toxiques** (lixiviats)
- Sanitaires : **poussières**, **contamination de l'air**
- Sociaux : **circulation**, **bruit**

Alternatives ?

- Transformation en **sable pour la construction**
- **Recyclage complet** à proximité des Cheneviers
- **Réduction des déchets** à la source

Versoix

- 183 kg de déchets / habitant / an
- Taux de recyclage actuel : 46 %



VERSOIX AUTREMENT



BUDGET 2026 ÉQUILIBRÉ

Par la voix de ses élus et tout particulièrement celle de Tom BARRAUD, Conseiller municipal actif au sein de la commission en charge des FINANCES, de l’ADMINISTRATION et de l’ÉCONOMIE, « Versoix-Autrement » s’engage pour que la Ville de Versoix soit dotée d’un budget 2026 équilibré, sans baisse de prestation pour les habitantes et les habitants.

SPORTS : Nous soutenons les associations sportives qui effectuent un important travail en lien avec l’encadrement et le développement de notre jeunesse en augmentant significativement le montant qui leur est dévolu (+ 33%). Améliorer et compléter les infrastructures, idéalement sur un mode intercommunal retient aussi notre priorité.

PETITE ENFANCE : Nous soutenons l’augmentation du nombre de places en crèche et voulons aussi améliorer les conditions des mamans de jour.

ÉCOLES : Nos infrastructures scolaires nécessitent d’être rénovée et repensées pour faire face aux défis futurs.

Pour ne citer que ceux-ci, voici 3 axes forts que nous mettons en avant dans le cadre des travaux de commission et qui nous tiennent à cœur.



Une maison de quartier, une idée à bâtir ou à creuser ?

Une pétition lancée par les Verts a été présentée au dernier Conseil municipal, préconisant la mise sur pied d’une maison de quartier. Le groupe LCVL soutient pleinement cette idée, mais c’est sous un tout autre angle que notre groupe envisage un tel projet. Versoix dispose déjà d’une vie locale très riche, mais est-elle bien connue de nos concitoyennes et concitoyens ? Le Rado, Colore ta ville, Place aux jeunes, le New Galaxy, Les Caves, la Passerelle, les crèches et leur accueil parent enfant, le parascolaire, la bibliothèque et ses animations, la ludothèque, Ecole&Quartier ..., la liste est longue des activités et structures qui offrent des prestations socio-culturelles à toutes les couches de la population. Avant de créer une nouvelle structure, notre priorité ne devrait-elle pas de mieux valoriser et rendre lisible ce qui existe déjà ? La refonte du site web communal prévue en 2026 est une belle occasion : pourquoi ne pas y intégrer plusieurs portails thématiques, adaptés à chaque génération ? Cela permettrait à toutes et tous de trouver facilement les activités et les projets qui leur correspondent. Les véritables manques apparaîtraient alors, qui pourraient être comblés par une future maison de quartier ou par le renforcement des lieux déjà actifs. Car avant d’aller plus loin, il reste plusieurs questions essentielles :

- À qui sera-t-elle destinée ?
- Comment sera-t-elle pilotée ?
- Aura-t-elle besoin d’un lieu physique ou pourra-t-elle s’appuyer sur des espaces existants à développer ?

Autant de questions à clarifier avant d’engager la commune dans un nouveau projet coûteux.



NOUVEAU COMITÉ DU PS RIVE-DROITE-LAC

Lors de sa dernière assemblée générale, la section du Parti socialiste Rive-Droite-Lac a élu son nouveau comité. La section sera désormais portée par une coprésidence composée de Nils Forestier et Maria Cristina Veri, qui auront à cœur de renforcer le lien avec les habitant-es et la présence du parti sur le terrain. Le comité se compose de : Shadi Zellweger (vice-président), Patrice Marro (trésorier), Gabriel le Bussard, Furio De Angelis, Xavier Henauer, Élodie Matias Ramos et Eduard Molnar.

La section remercie chaleureusement Gabrielle Bussard, présidente sortante, pour son engagement et lui adresse ses félicitations pour son élection comme Conseillère administrative à Céligny. Cette nouvelle équipe mettra l’accent sur la proximité et l’action concrète au service des habitant-es. Elle renforcera le dialogue local et encouragera la participation citoyenne. Le PS Rive-Droite-Lac poursuivra son travail avec écoute et esprit d’équipe, fidèle à ses valeurs de solidarité et d’égalité.



POUR TOUTES ET TOUS
SANS PRIVILÈGES

www.psrivedroite.ch
infos@psrivedroite.ch

MERCI

POUR VOTRE BELLE
MOBILISATION



LIONEL DUGERDIL



#ENSEMBLE POUR VERSOIX

Budget 2026: nouveau départ

Le nouveau Conseil administratif a présenté le 13 octobre son premier projet de budget. Première impression? Il marque un nouveau départ!

Un premier budget, c’est souvent la reprise du précédent, dans la “continuité”, sans choix. Le nouveau Conseil administratif élu au printemps dernier a présenté au contraire un budget différent, équilibré et axé autour de priorités claires.

Des dépenses pour des prestations à la population

L’explosion des frais internes observée ces trois dernières années est stoppée, les charges sont mieux maîtrisées (budget à l’équilibre) et les prestations à la population privilégiées.

Ainsi, un projet de partenariat public-privé est en discussion pour proposer 15 nouvelles places de crèche dès 2026.

Les associations sportives obtiennent également une augmentation substantielle de l’enveloppe dédiée au subventionnement des clubs et notamment de l’offre destinée à la jeunesse.

La rénovation des bâtiments publics, dont les bâtiments scolaires, constitue par ailleurs la première priorité sur le plan des investissements.

Le PLR se réjouit de cette nouvelle orientation, favorable à la classe moyenne, aux familles de Versoix, dans une gestion responsable des finances publiques, sans augmentation d’impôts. 2025 marque d’ailleurs l’entrée en vigueur de la baisse de l’impôt cantonal pour les familles, obtenue par le PLR.

Les priorités du PLR Versoix

Le PLR définit par ailleurs en ce moment ses priorités pour Versoix à court et moyen termes, sur la base de son programme.

Par exemple, la sécurité est en ce moment une préoccupation majeure, tout comme le commerce et l’économie locale, ainsi que la vie associative, sans oublier l’achèvement du plan directeur et donc du dossier de la zone villas. Il déposera des projets concrets ces prochains mois.

Des bains des Pâquis... à Mollis

Flavio de Benedetto, seul lanceur de pierre romand à la fête fédérale 2025

D'habitude, on fréquente les Bains des Pâquis pour bronzer, se baigner, goûter la fondue ou un plat du jour. Ce 1er août 2023, à l'occasion de la fête nationale, les organisateurs mettent sur pied le traditionnel concours de lancer de pierres.

Flavio, inscrit un peu contre son gré par sa chérie, gagne en « explosant » le record. C'est le début d'une drôle d'histoire qui va lui valoir une présence inédite à la Fête fédérale de lutte et de jeux alpestres en août 2025 à Mollis, canton de Glaris.

Après ta participation à la fête fédérale, que pense la personne qui t'a inscrit au concours des Bains des Pâquis ?

Elle est extrêmement fière et me soutient à chacune de mes compétitions ! J'ai énormément de chance, car même si je pratique un sport individuel, j'ai l'impression de vivre cette aventure en équipe.

Décris-nous les principales étapes qui t'amènent à Mollis cette année.

L'idée de départ était simple : associer un sport de force, dans lequel je me suis découvert plutôt doué pour un débutant, avec le plaisir de parcourir les beaux paysages de Suisse et découvrir le folklore. Et pour donner du sens à cette aventure, je m'étais fixé un objectif : participer à la Fête fédérale.



Mollis septembre 2025. Devant le taureau en bois de 20 m. de haut.

En 2024, j'ai vécu ma première saison en mode totalement « autodidacte ». Résultat : une 5^e place, déjà un immense exploit pour moi.

En 2025, j'ai décidé de m'investir à 200 % :

- M'entourer d'un coach pour structurer mes entraînements
- Réserver une nuit d'hôtel la veille des compétitions afin d'éviter la fatigue de la route
- M'engager à participer à toutes les compétitions de la saison (21 entre avril et octobre)



Bains des Pâquis, il attrape le virus du lanceur de pierre.

Tu participes à combien de concours en un an ?

Cette saison, j'ai pris part à un maximum de compétitions : 21 entre avril et octobre. Certaines coïncidaient avec d'autres événements, j'ai donc choisi de me concentrer sur celles qui rapportaient le plus de points. Le rythme a été particulièrement intense, mais un autre objectif que je m'étais fixé – décrocher un podium – m'a permis de garder la motivation tout au long de la saison.

Deux mètres et 120 kg. Est-ce qu'il suffit d'être grand, lourd et fort pour bien lancer cette pierre ?

Pour être un bon lanceur, il faut avant tout être puissant, athlétique,



Athlétique et puissant !

discipliné et avoir une hygiène de vie irréprochable — comme dans tout sport de haut niveau. Une fois ces bases acquises, la taille devient effectivement un avantage.

Mais, pour l'instant, ce n'est pas suffisant : la construction d'une musculature adaptée demande plus de temps pour un gabarit comme le mien que pour un athlète plus petit.

Entraînements avec des pierres de 20 – 40 – 80 kg ? (La pierre de 80 kg vient de la Versoix ?) Comment se déroule un entraînement ?

Une première partie se déroule en salle, avec des exercices aux poids pour développer la force, l'explosivité et les qualités physiques.

La deuxième partie est consacrée à la technique, avec un travail spécifique sur les lancers.

Chaque pierre se lance avec une technique différente, il faut donc toutes les travailler, si l'on souhaite faire de résultats au classement général.

Certaines se lancent avec ou sans élan et d'autres à une main ou deux mains.

Avant cette deuxième partie, il y a bien sûr la recherche de pierres... En tant que premier athlète genevois, je n'ai pas eu d'autres choix que de trouver mes propres pierres, de les peser, à l'aide d'une balance suspendue.

Finalement, j'en ai déniché une de 83,5 kg au dépôt communal de Braille, où sont entreposées différentes pierres. Par chance, l'une d'elles correspondait exactement au poids recherché. Pour d'autres, j'ai même dû les tailler afin d'obtenir la charge souhaitée.

Projets d'avenir dans ce sport ?

Tant que je prends du plaisir, je continuerai.

L'objectif c'est de viser le top 5 avec le lancer de la pierre d'Unspunnen

(83,5kg)

Et concrètement, c'est d'entrer dans l'arène lors de la prochaine Fête Fédérale... et de devenir roi de la pierre, pourquoi pas ?!

Quel est ton sport préféré à part le lancer de pierres ?

Ce qui me passionne avant tout, c'est le travail fourni derrière chaque sport. J'en ai pratiqué beaucoup par curiosité, mais je ne m'étais encore jamais investi autant qu'aujourd'hui.

En parallèle de mes compétitions, je découvre la lutte suisse, une discipline que j'aurais aimé connaître plus jeune. En Suisse alémanique, les meilleurs lutteurs sont de véritables stars.

Et ton genre de musique ?

J'écoute un peu de tout, selon mon humeur, mais j'aime beaucoup les classiques des musiques de films des années 90, comme Gonna Fly Now (Rocky).

C'est plus simple de se projeter dans la peau du champion, après avoir vu le film.

Responsable des Travaux à la Mairie de Versoix, il faut savoir qu'il fait figure d'exception dans ce monde presque exclusivement alémanique. Nos compatriotes d'outre-Sarine prennent très au sérieux ce «Steinstossen » (lancer de la pierre). En discutant avec Flavio, on se rend compte de sa détermination pour « déranger » la suprématie alémanique dans ce sport ancestral.

Sa deuxième place au classement national toutes catégories est déjà une véritable performance.

Jacques Rochat

Compte Instagram :
fabiodebenedettol



Rentrée réussie pour les espoirs SSI !

Les trois jeunes sportifs soutenus par l'association « Sport Suisse Infos » ont repris le rythme entre scolarité et sport.

Agathe Pittet
Athlétisme / 17 ans



Pas épargnée par les blessures ces derniers mois, la Fribourgeoise retrouve son niveau et compte bien se qualifier pour les Championnats d'Europe de cross qui ont lieu en cette fin d'année.

Noa Henny
Tennis / 14 ans

Cette année est sensationnelle pour le jeune Vaudois. Ses excellents résultats l'ont fait passer au rang R2 lors du nouveau classement dévoilé en octobre.

En une année, Noa est passé du rang R4 à R2 et se classe au 17e rang national de sa tranche d'âge.

Maé Galley
Danse / 17 ans



La danseuse genevoise a repris le rythme des études en parallèle de sa passion.

Maé, qui cumule actuellement près de 20h de danse par semaine, continue de s'investir

pleinement dans son art où son talent ne cesse d'éblouir.

Au niveau administratif, SSI a le plaisir d'annoncer l'optimisation de son site internet que vous pouvez découvrir sur : www.sportsuisseinfos.ch

Anthony Fontaine



Premier entraînement tout en rose

La septième édition de la Nage Glaciale, organisée par l'Association de la Nage Glaciale, aura lieu le samedi 13 décembre à partir de 10h30 sur la plage de Port-Choiseul.

N'hésitez pas à participer, les inscriptions sont ouvertes !

Aucun frais d'inscription n'est demandé. En lieu et place, il est nécessaire de trouver des parrains et des marraines qui s'engagent à vous verser une certaine somme d'argent pour les 100 mètres parcourus.

Les entraînements ont lieu à la plage de Port-Choiseul tous les dimanches matin de 10h30 à 11h30 par n'importe quel temps. Comme l'année passée,

pour rendre les entraînements encore plus ludiques, un thème est choisi chaque semaine.

Lors du premier entraînement le 5 octobre sous le thème de « La vie en rose », 90 nageurs courageux et motivés se sont mis à l'eau qui avait une température encore appréciable de 16°.

Si vous hésitez à vous inscrire, le Comité vous invite à venir aux entraînements pour respirer le dynamisme et la motivation des autres participants qui sont désormais des habitués. Il vous accompagnera pour tester la nage.

A savoir: Un sauna sera aussi mis en place de la mi-novembre et jusqu'au jour de la manifestation.

La Nage Glaciale 2025 vous attend samedi 13 décembre !

La cause



Pour l'édition 2025, l'association caritative choisie par le Comité en fonction des valeurs qu'elle défend est l'Association DG basée à Vernier. C'est une société à but non lucratif dédiée au soutien des personnes endeuillées par la perte d'un enfant que ce soit suite à une maladie, un suicide, un accident de la route ou autre. L'objectif principal est d'apporter une aide aux familles pour leurs démarches futures, qu'elles soient d'ordre juridique ou non.

DG a mis en place une équipe de nageurs et nageuses qui participe activement aux entraînements. C'est la première fois que l'association parrainée s'engage autant dans la manifestation.

Plus d'informations sur www.nageglaciale.ch/la-cause et sur le site internet de l'association www.dgassociation.ch

Comment soutenir cette cause? Depuis le site officiel de la manifestation (voir QR code ci-

contre), vous pouvez soit faire un don, soit soutenir un-e participant-e à la nage à l'aide du formulaire de parrainage. Dans la boutique en ligne, vous pouvez également acheter des bonnets, des sweat-shirt à capuche et de tapis de change.

Informations pratiques et partenaires

Pour participer à la nage, ce n'est pas obligatoire d'être membre de l'association, mais les cotisations des membres, ainsi que les sponsors et les recettes de la boutique en ligne assurent l'organisation de la manifestation, notamment à couvrir les frais de fonctionnement. Tous les dons récoltés seront entièrement versés à l'association bénéficiaire.

Les organisateurs souhaitent remercier tous les membres et les sponsors locaux, en particulier ceux qui ont confirmé de nouveau leur confiance cette année. L'Association souhaite aussi d'ores et déjà remercier chaleureusement les deux partenaires principaux, notamment la Commune de Versoix, avec tous ses Services impliqués, pour leur

précieux et renouvelé engagement et le Sauvetage de Versoix pour sa présence et surveillance pendant les entraînements et aussi le jour de la manifestation.

A savoir : Les organisateurs cherchent des bénévoles pour gérer la buvette, ainsi que pour amener des gâteaux ou des quiches le jour de la manifestation!

Sabrina Lanzavecchia
Photos Eric



Plus d'informations sur www.nageglaciale.ch
Suivez sur la page Instagram et FB : <https://www.facebook.com/nageglaciale>





Les infos de l'automne

L'animation de l'automne



Paco et l'excellente paëlla

C'est le samedi 4 octobre que l'équipe des 45+ a organisé l'un de nos événements annuels. Les partenaires d'équipe ont profité de l'occasion pour mettre en place un tournoi de double qui a permis aux nouveaux membres du club de rencontrer éventuellement de futurs partenaires de jeu lors de plusieurs parties festives entre 18h15 et 19h45. Après s'être bien défoulés, les participants ont pu se désaltérer avec un apéro, suivi comme chaque fois d'un succulent repas préparé par un traiteur. Cette année, les participants ont eu droit à une excellente paëlla aux fruits de mer, qui a régalié plus de trente

convives, autour des tables de notre club house. Il y en avait largement assez pour toutes et tous. Le comité donne déjà rendez-vous à ses membres à la mi-décembre pour la dernière grosse animation de l'année avec la fête de l'école de tennis qui donne notamment les mérites sportifs de l'année à nos jeunes joueurs, suivie de l'apéro de fin d'année et du bris de la marmite de l'Escalade.

La première victoire d'Emile dans un tournoi junior international



Mateja et Emile

Nous tenons à féliciter chaleureusement Emile Dupanloup pour sa première

victoire dans un tournoi international junior. En effet, après une finale perdue au début du mois de mai dans un tournoi junior J60 à Lyon avec son partenaire Mateja Stanisavijevic après trois belles victoires. Le meilleur joueur du TCV, qui approche le top 100 en Suisse, a remis les bouchées doubles à l'entraînement, et ses efforts ont été récompensés en septembre lors du tournoi ITF J30 de Rüschlikon avec son partenaire de double, Jules Carron. Ils ont battu de haute lutte les quatre paires de double qu'ils ont affrontées, dont deux victoires au super tiebreak du 3ème set. Une belle preuve de caractère pour ce jeune de 18 ans. Il a même joué récemment son tout premier match en simple dans un tournoi challenger adulte M25, même si ce dernier s'est soldé par une défaite. Nous lui souhaitons plein de succès lors de la saison à venir qui sera certainement compliquée, mais tous les joueurs doivent passer par là pour atteindre les sommets. Un grand bravo à lui et à ses parents pour les sacrifices que cela comporte depuis de nombreuses années.

Le Comité



Saut en longueur en situation de handicap



Journée du club

Sous un magnifique soleil, notre club a organisé son après-midi annuel le samedi 27 septembre, rythmé par des moments de convivialité et de partage.

Les participants ont pu profiter d'une vente de tenues du club et d'un troc d'habits et chaussures qui a rencontré un franc succès. Les plus gourmands se sont régaliés grâce aux pâtisseries

apportées par les familles, tandis que l'après-midi a été animé par un jeu par équipe intégrant quatre ateliers handisport, permettant à chacun de découvrir et d'expérimenter.

Le point fort de l'après-midi a sans doute été l'échange privilégié avec Julien Wanders, qui a partagé son expérience et répondu avec beaucoup de



Julien Wanders avec Walid, un des entraîneurs du club

générosité aux questions des jeunes. Il était aussi possible de croiser Félix Svensson qui signait avec plaisir des autographes. Sourires, enthousiasme et esprit d'équipe étaient au rendez-vous, faisant de cette journée un beau moment pour tous les participants.

Le comité



400m en planches à roulettes

Succès pour le Championnat genevois de Ski Nautique



Le CNV champion suisse à domicile !

Le mois de septembre a ses traditions: tartes aux pruneaux, premières soupes à la courge ou encore faire à nouveau l'expérience du stratus genevois. Pour les skieurs nautiques du canton de Genève, mais pas seulement comme nous allons le voir, le mois de septembre est aussi le moment des championnats genevois.

Ceux-ci se tiennent depuis quelques années sur le plan d'eau La Rena proche de Bourg-en-Bresse. Organisés par le Club Nautique de Versoix le week-end du 20-21 septembre, il s'agit pour de nombreux skieurs du dernier concours avant de clore la saison. Ces compétitions de fin de calendrier sont particulièrement prisées, car souvent les skieurs sont en forme, forts d'un été d'entraînement. D'ailleurs, les compétiteurs extra genevois étaient nombreux espérant réaliser un record personnel ou inscrire à la ranking européenne une performance. Des athlètes suisses des clubs de Montreux, la Vallée de Joux, Morges ou encore Cham dans le canton de Zoug ont



Remise des médailles à l'abri de la pluie

fait le déplacement. On a pu aussi croiser ce week-end des Français, un Allemand et deux familles de Grecs venus expressément pour participer. Le samedi fut radieux. La buvette, tenue par le Club Nautique de Versoix avec l'aide de bénévoles, a régalié les athlètes. Le repas du soir consistait en une solide raclette. Les compétiteurs grecs et leurs familles purent goûter cette spécialité pour la première fois. Comme vous pouvez vous en douter, ils l'ont trouvée délicieuse: c'est la force rassembleuse du fromage fondu. Une session de ski nocturne fut même organisée grâce à un système d'éclairage nocturne. Les jeunes (et quelques moins jeunes) purent skier dans l'obscurité. Frissons et souvenirs garantis.

Pour ce qui est de l'ambiance, le dimanche des championnats genevois fut de la même veine. Par contre pour la météo, c'était une autre histoire. De très fortes précipitations étaient annoncées. Le départ fut décalé à 8 heure du matin, mais cela n'a pas empêché de finir la compétition sous une pluie battante. Le trophée genevois a été remis à Tullio Wolfisberg pour ses résultats de la saison, ainsi que son très beau saut à 50,2 mètres réalisé le samedi après-midi. Au final, ces championnats organisés par le CNV ont rempli leur rôle: se retrouver tous et toutes une dernière fois tout en offrant une compétition de qualité dans les meilleures conditions possibles.

Lucas Thorens



Elena Thomsen, multiple championne du monde, dans ses oeuvres



Des spectateurs contemplent le saut de Tullio Wolfisberg

Une double finale historique pour les 10 ans de la Swiss Sailing League



En plein action

Quel week-end à Port-Choiseul ! Le Club Nautique de Versoix (CNV) a eu l'immense plaisir d'accueillir la double finale de la Swiss Sailing League (SSL), marquant les 10 ans de cette compétition nationale.

Un événement exceptionnel, puisqu'il s'agissait de la première fois qu'un même club accueillait simultanément les finales de la Super League et de la Challenge League.

Pas moins de 32 équipages et plus de 130 régatiers venus de toute la Suisse se sont retrouvés à Versoix dans des conditions idéales.

Déjà organisateur de la finale en 2022, le CNV a une nouvelle fois relevé le défi avec brio.

Un défi organisationnel relevé haut la main

« Accueillir la double finale pour les 10 ans de la ligue, c'est une belle manière de célébrer la voile et l'esprit de club », souligne Thierry Lanz, coorganisateur de l'événement avec Sylvie Maillard.

Une victoire historique pour le CNV

Et la cerise sur le gâteau ? L'équipage du CNV s'impose en Super League et devient champion suisse 2025 ! Une première historique pour un club romand, qui fait la fierté de toute la communauté versoisienne. « Gagner à domicile, entourés de toute l'équipe du club, c'est un moment très fort », confie Romain Defferrard, membre de l'équipage champion.

Composée de Victor Casas, Romain Defferrard, Romuald Hausser et Benjamin Delaloye, l'équipe victorieuse est 100 % issue du club et formée à Port-Choiseul.

Le CNV est extrêmement fier de son équipe, qui incarne à la perfection les valeurs du club : passion, engagement et esprit d'équipe. Cette victoire à domicile restera gravée dans l'histoire du club et de la Swiss Sailing League !

Le comité d'organisation, Sylvie Maillard et Thierry Lanz



Victoire méritée

Association des concerts du dimanche

Reflet du concert du 28 septembre

Les Caves étaient complètes le 28 septembre 2025 pour l'ouverture de la saison des concerts des dimanches et accueillir le quintet YELMAR dans une création musicale.

Tout au long de leur prestation, les artistes ont illustré avec sensibilité la vie de la poétesse argentine Alfonsina Storni.

La lecture des poèmes en français et les chants tantôt en espagnol tantôt en italien par les deux magnifiques chanteuses Lucia Albertoni et Diana Granda nous ont fait vibrer d'émotion et nous ont plongés dans la vie difficile des femmes de l'époque.

Un grand bravo pour cette splendide exécution.

Texte et photo: Brigitte Siddiqui



De gauche à droite: Marta percussion et mélodica, Elia Lucken violon et basse, Diana Granda et Lucia Albertoni chant, Pierre-Alain Magni guitare.

Un duo parfait

Dans le cadre des concerts classiques du dimanche aux Caves de Versoix, nous avons assisté à une séance musicale où deux artistes : Mme Kristina Annmukhamedova, piano et M. Dimitry Shameev, violoncelle, ont interprété des œuvres de Tchaïkovski (1840 – 1893), Rachmaninov (1873 - 1943) et Brahms (1833 – 1897).

Ce fut un moment intéressant de connaître cet accord parfait entre la pianiste au toucher délicat, tout en finesse, et le violoncelle beaucoup plus sonore et vif. Dans les trois mouvements de la Sonate en mi mineur, on a pu relever toutes les nuances et la virtuosité de chacun, aussi bien dans les harmonies graves ou des mélodies plus aiguës et la profonde osmose entre les deux. Le jeu est subtil, les harmonies s'enrichissent exprimant sensibilité, les tempos bien extériorisés. On se mettait à l'écoute



Kristina Annmukhamedova au piano et Dimitry Shameev au violoncelle

et l'on ressentait chaque mouvement avec la délicatesse du piano et le flamboiemment du violoncelle. Jeu de notes sautillantes (Allegro presto) tel un feu d'artifice qui se prolonge dans le 3ème mouvement avec vivacité, intensité où les mélodies sont mises en exergue tant les deux instruments exploitent toutes les ressources dont ils disposent pour nous accorder un très beau final.

Dans la Vocalise op 34 n° 14 de Rachmaninov (dernière pièce des Romances op 34) composée en 1915 pour la voix mais sans paroles, la pianiste exprime tout son art de délicatesse survolant presque le violoncelle, mais avec des envolées presque lyriques ou nostalgiques. On se croirait dans la plénitude d'une soirée d'été au clair de lune. Même le violoncelle exprimait douceur, nuances, intériorité. Magnifique page musicale !

Passons à la « Méditation » opus 72 n°5 de Tchaïkovski, pièce écrite

la même année que son décès. Plusieurs petits morceaux évoquant un lieu cher, nous transportent aussi bien dans les différents mouvements dans un capriccioso, voire un andante qui transforme la vie en gaieté ou en l'occurrence ce qu'il y a de plus profond au fond de lui-même.

Cette richesse s'est ressentie tout au long des différents tempos, des jeux de douceur ou de fortissimo ou des envolées intenses presque lyriques, on simplement une cavalcade de notes brillantes (violoncelle) qui montre une excellente virtuosité dans la technicité de cette œuvre où tempos, nuances sont mélangés passant du grave à l'aigu et vice-versa. Ces harmonies sublimes nous ont offert un magnifique final féérique. Merci à ces deux brillants artistes et à Brigitte Siddiqui notre programmatrice.

Lucette Robyr
Photo Brigitte Siddiqui

**Prochain concert
à ne pas manquer
le dimanche
16 novembre à 17h
Pia Bose et Antonio Pastor**



Duo piano à 4 mains hommage pour le 150e anniversaire de Maurice Ravel.

La pianiste américano-suisse Pia Bose et son mari hispano-suisse Antonio Pastor ont fondé leur duo en 2012 et se sont produits dans de nombreuses villes et prestigieuses salles du monde.

Ils sont tous deux titulaires du diplôme de soliste de la Haute Ecole de Musique de Lausanne et lauréats du concours pour duos à Tokio.

Au programme oeuvres et transcriptions de Ravel pour 4 mains.

Entrée libre, chapeau
Réservations conseillées sur brigitte.siddiqui@bluewin.ch ou sur le site de versoix.ch/lescaves

Concert « découverte » – Harpe Passion le 16 novembre



Découvrir un instrument sous toutes ses coutures ?

C'est ce que proposent Les Musicales de Coppet le dimanche 16 novembre à 17h au Château de Coppet : un concert « découverte » autour de la harpe !

Comme l'an dernier avec le cor, nous serons initiés à un instrument habitué à séduire un large public par son élégance et sa virtuosité, à travers un répertoire illustrant ses multiples facettes. Graduellement, de la harpe en solo jusqu'à différents duos, nous terminerons en apothéose avec le fameux septuor de Ravel pour harpe, flûte, clarinette et quatuor à cordes.

Au programme

Fauré, Impromptu
Saint-Saëns, Le Cygne
Bach, Toccata et Fugue
Piazzolla, Histoire du Tango
Strozzi, Che si può fare
Ravel, Septuor – Introduction et Allegro

Cette série de chefs-d'œuvre sera portée par Laudine Dard à la harpe et par le Quatuor Arola, un ensemble instrumental fondé en 2024 à Bienne, avec Samuel Hirsch et d'Alia Ternova aux violons, Viktoria Vanteeva à l'alto et Zoia Sudnis au violoncelle.

Nous entendrons également Tiphaine Bachmann à la flûte et Haoran Wang à la clarinette.

Le cadre enchanteur du château, à deux pas du lac, offre une ambiance conviviale et intimiste : pas de chichis, mais une expérience musicale passionnante, servie par des artistes qui seront également disponibles pour des échanges avec le public.

Renseignements

Où ? Château de Coppet, Rue de la Gare 2 à Coppet

Quand ? Dimanche 16 novembre à 17h

Prix ? De 20.- à 35.-

Billetterie sur www.monbillet.ch ainsi que sur place dès 16h30 le jour même selon disponibilités. Apéritif d'après-concert offert !

Pour toutes questions :
info@musicales-coppet.com
ou 079 395 86 41

Maria



Feuille d'automne de TannEco

Voici la feuille d'automne de TannEco, avec de nouveaux rendez-vous et de nouvelles propositions d'activités !

Groupe jardin

Le Groupe Jardin de TannEco vous propose cet automne un atelier sur le thème « Un beau jardin en hiver - ami de la nature: que faire ? », Comment le préparer pour la faune et la flore ?

Il aura lieu le samedi 8 novembre de 14h30 à 16h30

La première partie, visites de deux jardins avec exemples concrets et la deuxième à une discussion en présence d'un professionnel.

Inscriptions dans une prochaine infolettre, plus de renseignements à info@tanneco.ch.

Un projet de parrainage de privés intéressés par des nouveaux gestes écologiques dans leurs jardins, leurs balcons ou sur leurs terrasses.

La Grainothèque de Terre Sainte

Nous sommes heureux de vous présenter un nouveau projet de TannEco : La Grainothèque de Terre Sainte. Son but est de soutenir la biodiversité dans la région, sur votre balcon ou dans votre jardin ! Il s'agit d'un système de dons et d'échanges de graines (aromatiques, légumes et fleurs), avec des conseils pour récolter et planter ses propres graines adaptées aux conditions climatiques locales.

Que faire pour participer au soutien de la biodiversité ?

Si vous souhaitez enrichir la grainothèque en ce début d'automne, nous vous remercions de bien vouloir

amener vos graines à la Ludothèque de Terre Sainte aux Rojalets.

Si vous n'avez pas encore de graines à échanger, pas de soucis, vous pouvez échanger également des graines achetées dans le commerce qui respectent la charte de la grainothèque.

Cette initiative a pu voir le jour grâce au soutien et aux conseils avisés de l'association 123graines, responsable de la grainothèque de Saint-Jean, ainsi que de Prospectorara. Pour plus d'informations, n'hésitez pas à aller visiter notre site lagrainothèque.ch

Les recettes de cuisine du Localendrier

Chaque mois, retrouvez les recettes de cuisine locales et de saison du Localendrier ... bonne dégustation !

Quelques dates à retenir de cet automne :

Noël Bazaar, dimanche 16 novembre de 10h à 16h.

Le marché de Noël éco-responsable de la région Terre-Sainte/La Côte aura lieu à la salle communale de Tannay.

Le Noël Bazaar est une alternative au marché de Noël classique, une occasion pour petits et grands de préparer Noël en recyclant des objets encore en bon état.

Le programme est riche et varié avec notamment :

- Vente d'objets de seconde main en très bon état, jeux/jouets, ... (pas de vêtements).
 - Ateliers créatifs autour du jardin et de la récupération.
 - Stand Tapatou.ch (la plateforme de partage d'objets et services) où il sera possible de déposer des objets qui seront vendus au profit de TannEco.
 - Buvette, pâtisseries et foodtrucks.
- Le programme 2025, ainsi que les liens pour les inscriptions (vente et ateliers) se trouveront sur le site internet du Noël Bazaar, dès le 1er octobre (tanneco.ch/noel).

Les fenêtres de l'Avent s'ouvriront à Tannay tout au long du mois de décembre.

Nous nous réjouissons de vous retrouver cet automne lors de l'une de nos activités !

Pour TannEco, Saskia Collet



Le renouveau de l'APECO !

L'Assemblée générale de l'Association des parents d'élèves du Cycle d'Orientation des Colombières a tenu ses promesses en termes de relance et de nouvelles perspectives.

En effet, quatre nouvelles personnes se sont jointes au comité, lui permettant de repartir au complet avec des représentantes de plusieurs communes (Versoix, Collex, Genthod, Bellevue), avec la possibilité d'envisager à nouveau à la fois des tâches de représentation auprès de la commune et des associations partenaires, et des événements auprès des parents et des élèves, tel que celui du 28 octobre, nous y reviendrons ci-dessous.

Nouveau logo
Cette soirée du 7 octobre a également été l'occasion de présenter le nouveau logo de l'association, développé par Yuki Yamata Fatton. En effet, à la suite du Cycle d'Orientation qui a profité du 50e anniversaire pour changer d'identité visuelle, l'Association des parents d'élèves met elle aussi à jour sa signature.
Ce nouveau visuel d'un bleu intense transpose dans la forme du cercle la pérennité du lien d'interdépendance entre l'école et les familles. L'oiseau qui s'envole vers la droite évoque l'animal emblématique des Colombières dont le mouvement représente l'essor et l'indépendance qu'espèrent les parents pour le futur de leurs enfants. A bientôt pour rencontrer votre APECO !

Le comité

COMITÉ 2025-2026

SARAH SCHMID-PEREZ

STEPHANIE MARKOFF

ANA OLIVEIRA

MARIE MARTIN

ESTRELLA VELA

YUKI YAMATA

LEYLA DE LA GRANDVILLE

ANASTASIA NUDAM

TOLU OSIGBESAN

VALENTINA KOVAL STANDROVSKAY

QUEEN KING'ORI

Centre de rencontres le Rado-Versoix

1, ch. César-Courvoisier à Versoix - 022 755 47 11 - www.lerado.ch

Les caves de Bon Séjour en collaboration avec le Rado ont le plaisir de projeter le festival Animatou aux Caves. Ainsi nous vous proposons deux projections d'un long-métrage qui se nomme « Linda veut du poulet »

Animatou aux Caves

« Linda veut du poulet »

Mercredi 19 novembre

Séance à 14h et 15h35

dès 6 ans

Chiara Malta, Sébastien Laudénbach

France, Italie / 2023 / VoFr

Paulette se sent coupable après avoir injustement puni sa fille Linda, et elle ferait n'importe quoi pour se rattraper. Même un poulet aux poivrons, alors qu'elle ne sait pas cuisiner. Mais comment trouver un poulet un jour de grève générale ?

Cristal du Festival international du film d'animation d'Annecy 2023

Entrée gratuite dans la limite des places disponibles (pas de réservation)

Route de Sauvigny 6 à Versoix

DIMANCHE ANTI=GRISOUILLE

16 NOVEMBRE 2025

14H - 18H

14H - 16H

Pizzas napolitaines & boissons

Parcours de hobby horse

Confection de masques vénitiens

Glaces italiennes avec PUROgelato

16H30

Spectacle clownesque "PIZZA" (tout public dès 4 ans)

avec COLLECTIF LES BOUTURES

Au Rado

1 ch César-Courvoisier

1290 Versoix

022 755 47 11 - www.lerado.ch

LES COUPS DE COEUR DE LISA

Promenade automnale sous les noyers

C'est fait, l'heure d'hiver s'est bien installée chez nous jusqu'au 29 mars 2026 !

Novembre, avant-dernier mois de l'année. Il nous invite à revoir notre liste de vœux et projets personnels, oui, celle que nous avons peut-être établie dans notre for intérieur la nuit du 31 décembre 2024 au 1 janvier 2025. Notre liste des à faire en 2025 ! Nous avons encore 61 jours pour lancer l'accomplissement de ces souhaits, ces projets, ces actions imaginées pour la nouvelle année.

Nature généreuse dans notre région

Ça fait un bien fou

Allons-y ! Nous offrir la preuve que nous avons respecté nos désirs, que nous avons fait l'effort de nous faire ce plaisir, de chercher ce succès très privé... et bien ÇA, ça fait un bien fou !

Excellent antidote contre les grisailles à venir, travaillez sur ces buts 2025 non encore atteints et, surtout, songez peu à peu à ceux que, oui, nous allons empoigner en 2026. On va travailler là-dessus, d'accord ? Aussi ces idées un peu loufoques, mais qui nous font rêver. Vous en avez vous aussi ? Ce n'est que dans le dictionnaire que Réussite arrive avant Travail :)

Marie Gouze dite Olympe de Gougues

Emue par l'histoire de Madame Olympe de Gougues, un mois de novembre il y a 232 ans. Oui, le 3 novembre 1793, Olympe, 45 ans, a été guillotinée en France. On ne lui pardonne pas d'avoir rédigé et publié une Déclaration des droits de la femme et de la citoyenne en réaction aux injustices subies par les femmes. Elle ne demandait que l'égalité entre hommes et femmes... Oui oui, vous vous rendez compte ? Justement, dans le Versoix-Région de septembre, j'avais évoqué l'implémentation du nouveau régime matrimonial et des successions en Suisse il y a 40 ans. Formidable changement pour que les femmes ne soient plus sous la tutelle de leur maris...

Olympe a 20 ans quand elle fuit le domicile conjugal. Femme extravagante, elle s'ennuyait à mourir dans son rôle d'épouse bourgeoise et provinciale. Elle part à Paris, elle se fabrique un nom à partir du prénom de sa mère et du patronyme « Gougues », puis devient femme de lettres prolifique. La Révolution française lui donne des ailes, elle se lance dans la lutte pour l'égalité des droits.

Une fois, un chroniqueur de l'époque n'avait pas rendu compte de ses oeuvres .. et bien Olympe le provoque en duel ! Et puis, deux ans après la Révolution, en 1791, l'assemblée constituante produit une Constitution qui exclut les femmes des droits de

cité ! Sans hésitation Olympe publie un texte qui fera date dans les annales du féminisme : La Déclaration des droits de la femme et de la citoyenne, calquée sur la déclaration des droits de l'homme.

Quelques jours après sa décapitation en 1793, la Feuille du Salut Public publiera : « Olympe de Gougues, née avec une imagination exaltée... Elle voulait être un homme d'Etat et il semble que la Loi a puni cette conspiratrice d'avoir oublié les vertus qui conviennent à son sexe ».

Tout mon respect à vous, Olympe !

Tradition de la Saint-Martin

Le 11 novembre, plusieurs endroits du continent européen fêteront la Saint-Martin. Cette fête célèbre la fin des travaux dans les champs. Les récoltes sont bien au sec, les porcs sont gras, la luminosité diminue. Pour honorer cette abondance, les plats traditionnellement servis sont essentiellement des spécialités à base de cochon. Le menu sera pantagruélique, composé de boudin, rôti, saucisses, des gâteaux à la crème et beignets entre autres spécialités. En Suisse, c'est surtout dans le canton du Jura qu'on peut déguster un extraordinaire repas de la Saint-Martin.

Cette époque de l'année a également cela de spécial : la fin des récoltes est aussi le début du repos de la nature. Les mois qui suivront seront froids et souvent difficiles et les festivités sont une des voies de remerciement pour l'abondance dont la nature nous a permis de bénéficier.

Et aussi, le 11 novembre, nous entrons dans la saison du carnaval dans le calendrier liturgique catholique et dans la joie anticipative de toutes les personnes qui souhaitent s'y associer ! Le point culminant des festivités du Carnaval auront lieu entre février et mars 2026. Oui oui, dans beaucoup de villes suisses, la période du Carnaval est même considérée comme la 5ème saison de l'année.

Que nous propose l'agenda des événements de la région ?

Pratique libre de danse hip-hop
Les lundis de 18h à 22h
Salle de spectacle Les Caves
Les lundis 3, 10, 17 et 24, l'association Colore Ta Ville propose de venir pratiquer librement la danse hip-hop.

Festival International de Guitare de Versoix
7, 8 et 9 novembre
Salle Adrien Lachenal & Les Caves
Entrée payante (entre chf 10.- et 20.-)
Programme et informations : www.lescavesversoix.ch

Karaoké convivial
Jeudi 13 novembre dès 19h
Salle de spectacle Les Caves
Entrée chf 5.- (gratuit pour les élèves et membres d'Ecole & Quartier)

L'association Ecole & Quartier nous propose une activité super originale : vous aimez chanter, mais n'osez pas prendre le micro ? Et bien, le jeudi 13 novembre, vous pourrez choisir des chansons que vous auriez envie de chanter et ce sera toute la salle qui pourra les chanter avec vous ! Les paroles seront projetées au mur et Olivier Grimm les accompagnera au piano !!!
Inscription souhaitée à info@aeqv.ch

Soirées Karaoké
vendredis 14 et 28 novembre dès 19h
Salle de spectacle Les Caves
Entrée libre

Thé dansant
mardi 18 novembre de 14h à 17h
Salle de spectacle Les Caves
Entrée libre. Thé et café offerts.
Inscription souhaitée : 022 950 84 00 ou par mail à bolero@versoix.ch

Pétanque sur glace (Eisstock)

Patinoire de Versoix
Patinage, hockey sur glace, pétanque sur glace, buvette
Terrain du Verger à Lachenal
22 novembre 2025 au 22 février 2026
Entrée libre

Notre patinoire couverte, sa double-piste de pétanque sur glace (Eisstock) et sa chaleureuse buvette sont de retour ! Les patins, le matériel de hockey et d'Eisstock seront prêtés gratuitement.

Club de lecture Marque-Page
27 novembre à 18h
Bibliothèque du Boléro

Concerts
les samedis et dimanches
Salle de spectacle Les Caves
Entrée libre
Programme : www.lescavesversoix.ch

Marché de Noël de Bellevue-Genthod
Parc des Aiglettes, Bellevue
samedi 29 novembre et dimanche 30 novembre
Le programme complet sera affiché prochainement sur <https://www.mairie-bellevue.ch/agenda>

Chères lectrices, chers lecteurs, je vous souhaite un délicieux mois de novembre ! On se retrouve lors de la prochaine édition.

Lisa Widmer

Versoix Région 353

Novembre 2025

Ecole &Quartier

L'automne est là!

Commencez une activité bien au chaud à Ecole & Quartier!

COURS

Quelques idées de cours!

ART & CULTURE

Acrylique et techniques mixtes
Peinture à l'huile à Céligny
Activités créatrices 8-12 ans
BD Manga
Photo
Guitare
Théâtre
Astronomie

DANSE

Contemporaine
Orientale
Street-Jazz
Salon
Flamenco

LANGUE

Français
Allemand
Anglais
Italien
Russe

SPORT

Gym Mixte + 50ans soft
Activ-Mouv'eau Tonio
Pilates aérien
Mouvement Rosen
Yoga
Escalade
Karaté

ATELIER CHAT GPT

- Apprenez les bases de Chat GPT
- Explorez les capacités de génération de textes et d'images!
- Débutant (29 jan/ 5 fév/ 12 fév)
Avancé (6/13/20 nov)

HISTOIRE DE L'ART

- Principaux courants, artistes, chefs-d'oeuvre, apprenez les clés de l'histoire de l'art!
- 9 séances à partir du 11 décembre 2025

RANDONNEE JURA // 2.11.25

- Observez le rut du chamois dans le Jura
- 9h30 - 15h30
- 60.- / Adulte et 50.- / Enfant - Places limitées, inscriptions sur [aeqv.ch](#)

ANIMATIONS

TOURNOI DE KARATE // 30.11.25

- 8h - 10h
- 10h - 11h15
- 11h30
- 11h45 - 12h45

Portes ouvertes

Tournoi enfants / remise des prix

Démonstration

Tournoi adultes / remise des prix

Salle de gym de Bon-Séjour, Route de Sauverny 2, Versoix

PIANO CHANTANT // 13.11.25

- Chantons tous ensemble! Un karaoké à l'unisson! Choisissez vos chansons et faites vibrer vos cordes vocales juste pour le plaisir! Vous serez accompagnés au piano en live par Olivier Grimm!
- Dès 19h jusqu'à 22h // Tarif: 5.-, gratuit pour les élèves et membres d'E&Q
- Inscriptions à info@aeqv.ch

Les Caves de Versoix, Route de Sauverny 6

INSCRIPTIONS

Trouvez tous nos cours sur [aeqv.ch](#)!

Suivez-nous sur Ecole et Quartier à Versoix et sur @eecoleetquartier

Ecole & Quartier
Collège des Colombières
1290 Versoix
[aeqv.ch](#)

Horaires
Du lundi au vendredi de
8 h 30 à 12 h 00

Contact
Tél. 022 388 24 44
info@aeqv.ch

Aula
des Colombières
4 chemin des Colombières

**10 FILMS, PLUS DE LUMIERE !
EN CE MOIS DE BRUMAIRE**

Ven. 31 oct. 16:45

AMÉLIE ET LA MÉTAPHYSIQUE DES TUBES
Liane-Cho Han et Mailys Vallade, 2025, France, 1h07, vo français, 6(8)
À l'âge de 2 ans, Amélie vit une seconde naissance grâce à une barre de chocolat blanc offerte par sa grand-mère ! Amélie dévore dès lors la vie et savoure les saisons au Japon avec Nishio-San, sa nourrice et compagne de jeux. Une immersion poétique, jubilatoire et d'une virtuosité sidérante. Prix du Public, Annecy 2025.

Ven. 31 oct. 19:00

ONE BATTLE AFTER ANOTHER
Paul Thomas Anderson, 2025, USA, 2h42, vo anglais st all./fr., 14(14)
Opération commando de Pat/Bob (DiCaprio) et des «French 75» pour libérer des immigrés à la frontière US/Mexique. 16 ans plus tard, le colonel suprémaciste Lockjaw (Sean Penn) traque Pat/Bob et sa fille Willa. Un road-movie explosif, une dystopie transgressive, une épopée burlesque !

Ven. 7 nov. 19:00

BERLINGUER LA GRANDE AMBIZIONE
Andrea Segre, 2025, Italie, vo italien st fr., 2h02, 12(14)
La stratégie politique filmée tel un thriller passionnant. L'acteur Elio Germano incarne avec finesse Enrico Berlinguer, partisan d'un compromis entre les démo-chrétiens et les communistes en Italie entre 1973 et 1978. Meilleur Acteur, Meilleur Montage, David di Donatello 2025. En présence de Stefania Prezioso, historienne, UNIL.

Sam. 8 nov. 17:00

PRINCESSE MONONOKÉ
Hayao Miyazaki, 1997, Japon, 2h14, vo japonais st fr., 12(12)
Le jeune prince Ashitaka, frappé d'une malédiction, doit partir vers l'ouest trouver un remède. Il va aider San, une jeune fille sauvage élevée par les loups, à réconcilier la forêt, les animaux, les dieux et les humains. Poésie des couleurs, puissance de l'imaginaire, un chef-d'œuvre! Meilleur film, Prix du Cinéma japonais 1998.

Sam. 8 nov. 19:30

THE SALT PATH
Marianne Elliott, 2025, UK, 1h55, vo anglais st all./fr., 6(16)
Chassés de leur ferme/gîte, Raynor et Moth, couple sexagénaire, partent, chargés de lourds sacs à dos et d'une tente, pour une marche de plus de 500 km sur le sentier côtier de la Cornouaille. Dans un paysage somptueux, une randonnée redémprtrice, une quête de sens saisissante et inspirante.

Ven. 14 nov. 16:45

MARY ANNING, CHASSEUSE DE FOSSILES
Marcel Borelli, 2025, Suisse, 1h10, vo français, 6(6)
Mary, 12 ans, déborde d'une énergie tenace pour trouver sur la plage des fossiles dont celui d'un reptile marin disparu depuis des millions d'années. Une histoire vraie d'émancipation, une captivante aventure à hauteur d'enfant, aux tons pastel et délicats de l'Angleterre de 1810. Prix Locarno Kids 2025.

Ven. 14 nov. 19:00

ALL THAT'S LEFT OF YOU - CE QU'IL RESTE DE NOUS
Cherien Dabis, 2025, Palestine, 2h25, vo arabe st all./fr., 12(16)
Une mère raconte l'histoire de trois générations palestiniennes qui, de Jaffa en 1948 puis en Cisjordanie jusqu'en 2022, vont traverser catastrophes, joies, déplacements forcés et résilience. Entre saga familiale et magistrale fresque historique, cette odyssée est vibrante d'espérance. Prix du Public et Grand Prix, San Francisco 2025. En présence de Joseph Daher, historien du Proche-Orient.

Sam. 22 nov. 19:00

SOY NEVENKA
Iciar Bollain, 2025, Espagne, 1h57, vo espagnol st fr., 16(16)
Un puissant hommage au courage de Nevenka Fernández, la première femme en Espagne à avoir dénoncé le harcèlement affectif et sexuel d'un homme politique (le maire PP, Ismael Álvarez). Un fait réel transposé avec force à l'écran. En présence de Caroline Marti, députée au Gd Conseil GE et Delphine Klopfenstein, députée au Conseil National.

Retrouver CinéVersoix sur le site [cineversoix.ch](#) et aussi sur Facebook et Instagram

Journée internationale de l'élimination de la violence à l'égard des femmes

VEN. 21 NOV. 18:15

ON VOUS CROIT
Charlotte Devillers, Arnaud Duveys, 2025, Belgique, 1h18, vo français, 12(14)
Trois ans que ça dure. La juge des enfants va-t-elle enfin dire à Etienne, 10 ans, sa sœur Lila, 16 ans, et à leur mère, Alice, qu'on les croit ? Une audience décisive, un face à face redouté avec le père accusé de violences. Un film au suspense intensément haletant avec des acteurs époustouffants.

Journée internationale des droits de l'enfant

VEN. 21 NOV. 19:45

TKT (T'INQUIÈTE)
Solange Cicurel, 2025, France, 1h22, vo français, 14(14)
Sympa et populaire au lycée, Emma devient la cible des moqueries, des rumeurs, des vidéos postées de Lou et d'autres pairs. À ses parents préoccupés, Emma répond toujours «T'inquiète». Une fiction-choc qui met en lumière la mécanique du harcèlement. Un film au ton juste pour libérer la parole. En présence d'un médecin de MALATAVIE, HUG.

Versoix Région 353

Novembre 2025

Les BD coup de coeur du mois



Helen de Wyndhorn de Tom King (scénario) et Bilquis Evelyn (dessin)

Paru en Europe début octobre chez Glénat, « Helen of Wyndhorn » regroupe en un volume, une mini-série de six publications sorties chez Dark Horse Comics entre mars et septembre 2024. Bilquis Evelyn a reçu pour cette BD le prix de la meilleure dessinatrice à San Diego aux Eisner Awards en juillet 2025. Et on comprend pourquoi : trait somptueux, onirique et gothique, mise en page originale et visages expressifs contribuent à créer une ambiance envoûtante. Les couleurs magnifiques de Matheus Lopes ne sont pas en reste avec des changements de tons en fonction des voix off.

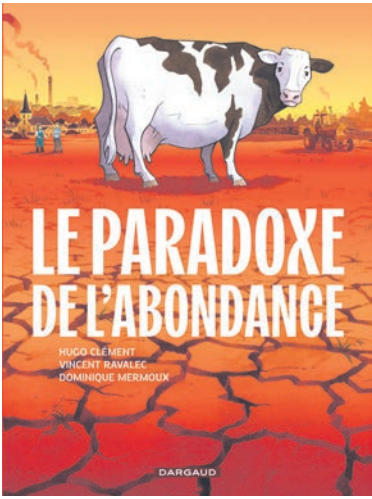
Tom King nous plonge avec cette histoire dans le secret et le mystère en ancrant son récit dans un univers fantastique à la croisée entre le conte

Helen et le paradoxe

du magicien d'Oz et le monde brutal de Conan le Barbare. Après la mort tragique de son père Christopher Krieger Cole, un célèbre écrivain associé aux magazines « pulps » à dix cents, Helen est prise en charge par son grand-père et doit aller vivre dans son immense propriété à Wyndhorn House. Son éducation est confiée à sa préceptrice Lilith Appleton et à Joseph, un énigmatique majordome du domaine. La jeune femme – perdue, alcoolique et rebelle – est encore très marquée par la mort de son père et se trouve projetée dans un monde nouveau. Elle l'ignore encore, mais bientôt son existence tout entière va être bouleversée... Un soir, près d'un bois, elle est attaquée avec sa gouvernante par une créature maléfique qui semble tout droit sortie d'un roman de science-fiction ! Brandissant une hache, Barnabas, son grand-père, parvient juste à temps à les sauver. Mais cet accident n'a rien d'anodin. Peu à peu, Helen va se rendre compte qu'à l'extérieur des murs vivent des créatures légendaires similaires à celles qui peuplaient autrefois les récits de son père. Comment est-ce possible ? Commence alors pour elle, en compagnie de son aïeul, un fabuleux parcours initiatique qui va lui révéler un univers différent de ce qu'elle a connu jusqu'ici et fera d'elle une digne héritière du légendaire « Othan the Vanquished ». Pendant qu'Helen découvre ce monde insoupçonné, un certain Thomas, journaliste, enquête sur son père. L'œuvre de cet écrivain mort très jeune renfermerait peut-être des réponses aux mystères du manoir de Wyndhorn !

Le retour du trio Tom King, Bilquis Evelyn et Matheus Lopes après leur surprenant « Supergirl - Woman of

Tomorrow » dans cette aventure pleine de suspense et de rebondissements est une fort belle réussite.



Le paradoxe de l'abondance d'Hugo Clément (scénario) et Dominique Mermoux (dessin) chez Dargaud, 160 pages.

« Le Paradoxe de l'abondance » pourrait se sous-titrer par « Comment l'agriculture industrielle, en produisant une quantité colossale de nourriture, détruit les sols, pollue l'air et empoisonne les nappes phréatiques ». Mais peut-on faire autrement pour qu'une population toujours plus importante mange à sa faim ? Le journaliste Hugo Clément remonte les filières et laisse la parole aux scientifiques, ainsi qu'aux éleveurs et cultivateurs qui travaillent de manière durable en préservant

l'environnement. Cette implacable enquête, enrichie d'une étude sur l'évolution de l'agriculture à travers les siècles, donne toutes les clés aux consommateurs, car il y a bien un choix à effectuer et il peut se faire au quotidien dans nos assiettes.

Hugo Clément est aussi scénariste, écrivain, parolier et réalisateur. Depuis 2019, il produit et présente l'émission « Sur le front » sur France TV mêlant enquêtes et découverte de nos écosystèmes les plus précieux. Très impliqué dans la défense de l'environnement, il a également créé son propre média indépendant en ligne, « Vakita » et ses reportages sont suivis par 1,03 millions de personnes sur les réseaux sociaux. L'abondance de nourriture repose aujourd'hui sur la destruction de la nature, donc sur la disparition de nos moyens de subsistance. Quel paradoxe ! Cette bande dessinée est à la fois des investigations dans les coulisses de l'agro-industrie, une mise en perspective historique et un carnet de solutions. L'auteur identifie des pistes pour sortir de ce cercle vicieux et met en lumière des paysans qui nous montrent la voie pour construire un système alimentaire durable.

Dominique Mermoux est né en 1980, en Haute-Savoie. Après un diplôme en illustration aux Arts décoratifs de Strasbourg, il a débuté sa carrière dans la bande dessinée dans le magazine « Tchô ! ». Il a déjà travaillé en 2023 avec Hugo Clément et Vincent Ravalec sur «Le Théorème de Vaquita» (le cétacé le plus menacé au monde). Grâce à ce trio efficace, on apprend énormément de choses sur notre rapport à la consommation ...

Alexis Berset



Ombre Soeurs

— Que dois-je dire à maman ?

— Comme toujours... Que je suis morte...

Le vent qui vient du village est doux.

— Je ne peux pas — lui dit-elle en la coiffant pour la énième fois —. Elle me regarde et se met à pleurer...

— Dis-lui de me laisser partir...

— Elle ne veut pas. Elle ne s'y résout pas... Elle a mis tout son espoir en toi. De moi, elle n'attendait pas grand-chose. Elle te cherche dans le miroir, mais elle ne voit que mon visage.

— Dis-lui de me lâcher... Ici, je me sens mieux...

— Je sais... Tu me manques, mais je sais. Au moins, je sais où te trouver... Mais elle non... Que dois-je dire à maman ?

Le vent repart.

— Dis-lui que je veux qu'elle se repose...

— Elle ne s'y fera pas. Elle erre comme perdue... Mais qu'est-ce que je dois dire ?!!

— Dis-lui... qu'elle... est morte... elle aussi.

Danilo Rayo



Ciné Première

40 invitations à gagner au cinéma de votre choix !

Merci d'envoyer les demandes d'invitations (valables dans tous les cinémas suisses) à markhou1290@gmail.com en précisant l'objet du désir, votre nom et l'adresse postale.



GAUCHO GAUCHO – Les Cavaliers des terres sauvages (M. Dweck, G. Kerschaw, USA, vo espagnol st fr., 1h25) au cinéma dès le 22 octobre
4 invit' de Praesens-Film !

Dans les Andes sauvages argentines, un village peuplé d'irréductibles Gauchos et Gauchas préservent toujours et encore leurs valeurs de liberté, d'harmonie avec la nature, les chevaux et la spiritualité. Un voyage immersif et choral d'une beauté lyrique à couper le souffle ! Meilleure Composition sonore, Sundance 2024 ; Prix Piazza Grande, Locarno 2024.



LA PETITE DERNIERE (Hafsia Herzi, France, vo français, 1h47) au cinéma dès le 22 octobre
4 invit' de cineworx !

Plutôt taiseuse Fatima, la "mazoziya", la petite dernière de cette famille de trois sœurs régentée par une mère adorable et adorée. Ce 3e film de Hafsia Herzi dresse un portrait tout en douceur et subtilité d'une jeune

Versoir Région 353



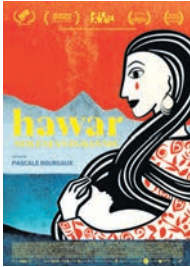
KIKA (Alexe Poukine, Belgique, vo français, 1h48) au cinéma dès le 5 novembre
4 invit' de Agora Films !

Jeune assistante sociale, Kika enchaîne coup de foudre amoureux et coup du sort malheureux. Fauchée et le cœur en miettes, Kika doit gérer sa grossesse et sa préado de fille. Cette Mère Courage se lance dans des relations BDSM tarifées. Des scènes cocasses, tendres et solidaires, une humaine tragi-comédie des plus solaires. Meilleur film belge, Meilleure actrice, Bruxelles 2025.



L'ETRANGER (François Ozon, France, vo français, 2h03) au cinéma dès le 5 novembre
4 invit' de Filmcoopi !

Le jeune Meursault prend la vie comme elle vient sans illusion aucune. Le soleil torride d'Alger, alors colonisée française en 1940, l'accable au point de commettre l'irréparable. Cette adaptation du roman éponyme d'Albert Camus est servie par une mise en scène d'une beauté plastique éblouissante qui met en lumière Marie, l'amante de Meursault, et Djamil, la sœur de "l'Arabe" du roman.



HAWAR, NOS ENFANTS BANNIS (Pascale Bourgaux, Belgique, vo kurde/arabe st fr., 1h14) au cinéma dès le 12 novembre
8 invit' de Louise Productions !

Une femme, Ana, témoigne à visage couvert de son rapt avec 2000 autres yazidies par les milices de Daech en 2014. Esclaves sexuelles, certaines ont eu des enfants de leurs bourreaux. Le système patriarcal yazidi les a obligées à abandonner leurs bébés. Un réseau d'ONG et de grands-parents les aide à garder le lien maternel. Un road-movie poignant.

ON VOUS CROIT (Charlotte Devillers, Arnaud Dufeys, Belgique, vo français, 1h18) au cinéma dès le 19 novembre
4 invitations de Frenetic Films !

Etienne a déjà dénoncé les abus de son père. Trois ans après, la juge des enfants veut l'entendre. Alice, sa mère, et Lila, sa sœur aînée, comprennent Etienne mais l'audience



est décisive. La phrase tant attendue va-t-elle enfin être prononcée ? : On vous croit. Un huis clos au suspense à couper le souffle ! Prix Perspectives, Berlin 2025.



DOSSIER 137 (Dominik Moll, France, vo français, 1h56) au cinéma dès le 19 novembre
4 invit' de Filmcoopi !

Stéphanie (Léa Drucker) est enquêtrice à l'IGPN, la police des polices. Lors d'une manif à Paris le 8 décembre 2018, Guillaume est grièvement blessé à la tête par un tir de LBD. Guillaume habite Saint-Dizier, la même ville d'où vient Stéphanie. Son enquête sera-t-elle biaisée par une empathie évidente ? Un polar captivant, au point de vue très bien documenté.

JEAN VALJEAN (Eric Besnard, France, vo français, 2h03) au cinéma dès le 19 novembre
4 invit' de JM H !



Libéré du bagne, partout on le rejette. Seul un prêtre l'accueille et lui offre gîte et couvert. Mais les étoiles, fussent-elles bonnes, ne suffisent pas à calmer sa souffrance. Avant qu'il n'y ait un héros, il y eut un homme misérable. Grégory Gadebois incarne avec puissance Jean Valjean en chemin vers l'espoir. La force humaniste du roman-phare de Victor Hugo.



DES PREUVES D'AMOUR (Alice Douard, France, vo français, 1h37) au cinéma dès le 19 novembre
4 invit' de cineworx !

Céline, 32 ans, attend un enfant et c'est son épouse, Nadia, 37 ans, qui est enceinte. Pour obtenir la coparentalité, le législateur exige de Céline qu'elle fournisse témoignages écrits et photos de proches, soit autant de "preuves d'amour". La cinéaste a choisi le ton de la comédie, de la tendresse face à l'absurde bureaucratie. Les actrices sont brillantes de justesse.

Marc Houvet

Novembre 2025

Flots Bleus
Soif de culture, repas et randos à la clé



Photo prise par la guide, Caroline, lors d'un voyage qui a eu lieu dans le Larzac en septembre auquel ont participé plusieurs membres.

Les Flots Bleus proposent, au gré des saisons, une multitude d'activités variées à ses membres, tout en offrant des rendez-vous réguliers toute l'année.

En novembre, le Patrimoine Versoisien ouvre ses portes spécialement pour les seniors le mercredi 22 novembre à 14h à la Maison du Charron. L'occasion de découvrir 25 objets symbolisant autant d'histoires pour le quart de siècle de la mémoire de notre ville. Une jolie synergie entre deux acteurs de la vie socio-culturelle de notre ville !

Activités au local

Le local est ouvert les après-midi entre 14 et 17h.
Les lundis pour des moments ludiques ou de simples rencontres autour d'un verre, avec de la conversation anglaise les 3 et 17 novembre.
Les mardis, place aux arts créatifs et aux doigts agiles qui produisent de

l'artisanat vendu aux fêtes du club.
Les informaticiens, débutants ou chevronnés se retrouveront les mercredis 5 et 19 novembre.
Durant l'hiver, les repas mensuels remplacent les excursions estivales. Rendez-vous est donné le mercredi 12 novembre à midi aux personnes qui se seront inscrites d'ici le 8 novembre auprès d'Anne-Lise Schneider (079 500 32 27). Le menu prévu est pour un osso bucco à la milanaise, accompagné de polenta et légumes avec une cassata comme dessert.

Côté culture

Deux spectacles son proposés.
Un concert de musique classique avec Gli Angeli le dimanche 9 novembre à 17h au Victoria Hall et un vaudeville "Frou-Frou les Bains" au Théâtre de l'Espérance les dimanches 16 et 23 novembre à 16h.
Les billets peuvent être obtenus auprès d'Ursula Oster (022 755 18 56 ou ursula.oster@bluewin.ch).

Un peu de sport
Deux randos sont prévues

La première le mardi 4 novembre avec une traversée du lac grâce à la voie bleue pour ensuite rejoindre à pied la Pallanterie. Pour finir, possibilité de continuer la balade jusqu'à Vésénaz ou de rentrer directement en transports publics. Pour y participer, il faut s'annoncer à Georges Feyer (079 633 92 92 ou georges.feyer@gmail.com).

La deuxième aura lieu le vendredi 21 novembre autour des vignobles d'Hermance. On est prié de s'inscrire auprès de Dominique Simonet (076 589 89 35 ou dosibi@bluewin.ch).

Le cours de danse offert par Domenica Trotti est prévu les vendredi 14 et 28 novembre de 15 à 16h30. Le nombre de places étant limité, il est impératif de contacter Ursula Oster pour pouvoir venir (coordonnées plus haut).

Anne Lise Berger-Bapst

Plus d'infos ?
Les flots bleus
8, rue de l'Industrie
à Versois

022 755 21 85
www.flotsbleus-versois.ch



L'automne rayonne
au foyer Livada

À l'heure où les journées raccourcissent et que la lumière décline, le moral peut en pâtir, en particulier chez les personnes âgées, souvent plus exposées au sentiment de solitude.

Conscient de cette réalité, le foyer de jour Livada redouble d'efforts pour apporter chaleur et réconfort à ses bénéficiaires. À travers des activités variées, allant de moments de réflexion à des ateliers en mouvement, sans oublier des conférences enrichissantes, l'équipe dynamique de Livada veille à entretenir la joie de vivre au quotidien.

Présents du lundi au vendredi, les seniors profitent d'un accompagnement attentionné qui fait toute la différence, et repartent avec le sourire... et un peu de soleil dans le cœur.

Si vous êtes domicilié parmi les secteurs suivants : Versois, Genthod, Bellevue, Pregny-Chambésy, Collex-Bossy, Céligny et dans une partie de Meyrin et que vous souhaitez devenir bénéficiaire du foyer de jour Livada, vous pouvez prendre contact directement avec ce dernier au 022 779 01 01 ou par mail à livada@ge.prosenectute.ch.



Pour rappel, le foyer de jour se situe à la route de Sauvigny, 10, dans le bâtiment annexe de la Résidence de Bon-Séjour.

Anthony Fontaine



La Protection civile en action
pour la collectivité

Une trentaine d'astreints de l'Organisation régionale de la Protection civile (ORPC) de Valavran ont réalisé plusieurs travaux en faveur de la collectivité lors de leur cours de répétition entre le 22 et le 26 septembre 2025.

Au cœur de Genthod, ils ont détruit la haie et la barrière métallique qui sépare le préau de l'école primaire de la route. Au Grand-Saconnex, ils ont remis en état le parking du cimetière du Blanché et complètement refait le chemin qui mène de ce parking au fond du cimetière, à deux pas des terrains de football. Enfin, à Céligny,

l'ORPC de Valavran a dégagé de nombreux arbres et branchages qui obstruaient le ruisseau du Brassus et les sentiers qui le bordent.

Pour l'ORPC, ces cours de répétition permettent aux astreints de maintenir à jour leurs connaissances du matériel nécessaires à ses missions, tout en œuvrant pour le bien-être et la sécurité des habitants de Versois, Genthod, Bellevue, Collex-Bossy, Pregny-Chambésy, Grand-Saconnex et Céligny, soit les sept communes qu'elle sert.

Les années précédentes et lors de ce même cours de répétition, l'ORPC avait notamment remis à neuf les chemins

pédestres de la campagne Lullin (Genthod), évacué l'infrastructure de l'ancien cynodrome (Versois), ou encore rénové complètement le pont piéton sur le Brassus à côté du cimetière (Céligny) et construit des barrages sur un ruisseau à proximité des écrevisses (Chambésy).

Un peu de contexte si besoin

L'ORPC de Valavran représente un groupement de 7 communes, qui couvre une superficie de 36.9km2 s'étendant sur une longueur de 16.5 km et compte environ 37'300 habitants. Il s'agit des communes de Versois, Genthod, Bellevue, Collex-Bossy, Pregny-Chambésy, Grand-Saconnex et Céligny. Un Etat-Major composé de 17 membres gère les différentes tâches selon les prescriptions fédérales qui régissent la Protection civile.

Guillaume Chillier



Hommage



Christiane Guerne est décédée le 27 septembre dernier à l'âge de 93 ans.

Habitante de Bellevue, elle s'est illustrée pendant une dizaine d'années dans la création d'Ecole & Quartier à Versois, dont elle a été la cheville ouvrière durant les premières années. Personnalité hors du commun, elle a su, avec son comité, faire émerger l'Esprit de cette institution pour les habitants de tous âges et fédérer le partage des talents locaux : Cinéclub avec Pierre Naftule, danse, théâtre, sorties botaniques, cours en tous genres. C'était son grand chantier du savoir-faire local.

Il faut noter que, 50 ans plus tard, Ecole et Quartier est toujours une association très active !

Lors de la cérémonie d'adieu, sa fille rappelle aussi la personnalité battante de Christiane Guerne :



Mariée à 21 ans. Alors qu'elle élève ses deux garçons, elle décrochait deux diplômes universitaires, le premier en psychologie et le second aux beaux-arts. Une gestion du temps que personne n'aurait osé proposer.

Après Ecole & Quartier, ce fut le Jardin botanique de Genève. Là, tu t'es emballée : visites sur le terrain, travail intense sur l'identification et classification de plantes, des ateliers, mais surtout la gestion de la boutique avec brio, très bien achalandée. Une révolution verte à toi toute seule. ...

Avec toi, il y avait toujours de l'imprévu. de l'imparfait, mais surtout : de l'originalité. Elle nous a transmis ses valeurs, ses folies, son franc-parler, sa curiosité insatiable, ses provocations et son humour un peu décalé. Nous avons hérité de sa curiosité, de sa façon bien à elle de dire : « Pourquoi pas ? ». Elle nous a montré que la vie, n'est pas faite pour être parfaite, elle est faite pour être vécue. Intensément. Authentiquement.

Ceux qui ont eu la chance de la connaître, remercient Christiane pour ce qu'elle apporté, à eux-même et ... à toute la région !

Pierre Dupanloup

Gagnez 50 francs à notre concours !

Pour gagner à notre concours, il vous suffit de répondre à la question suivante.

Mais qui est-ce ?

Un indice : Il travaille à la commune de Versois, mais ne lui jetez pas la pierre !

Alors, remplissez le coupon-réponse avec votre pronostic et collez-le sur une simple carte postale que vous adressez à :

Versois-Région
Case postale 515 - 1290 Versois
Avant le 15 novembre

WHO'S WHO

----- Coupon - réponse 353 -----

Ma réponse :

.....

.....

N'oubliez pas votre nom et votre adresse:

Nom

Prénom

Adresse

.....

En cas d' égalité, le sort désignera le vainqueur.

Et n'oubliez pas de soutenir la parution de ce journal en payant votre cotisation. Merci d'avance !

